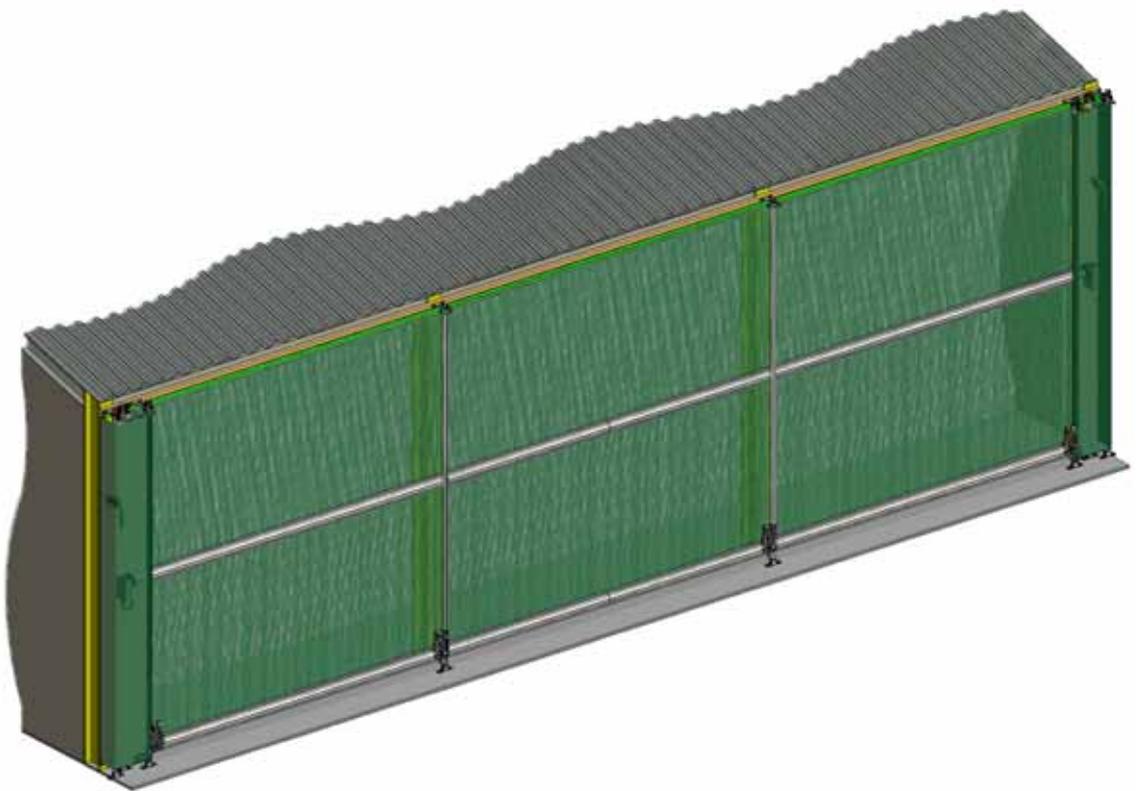


Multibay Access (Mittleres Rollrohr)

DE



Montageanleitung



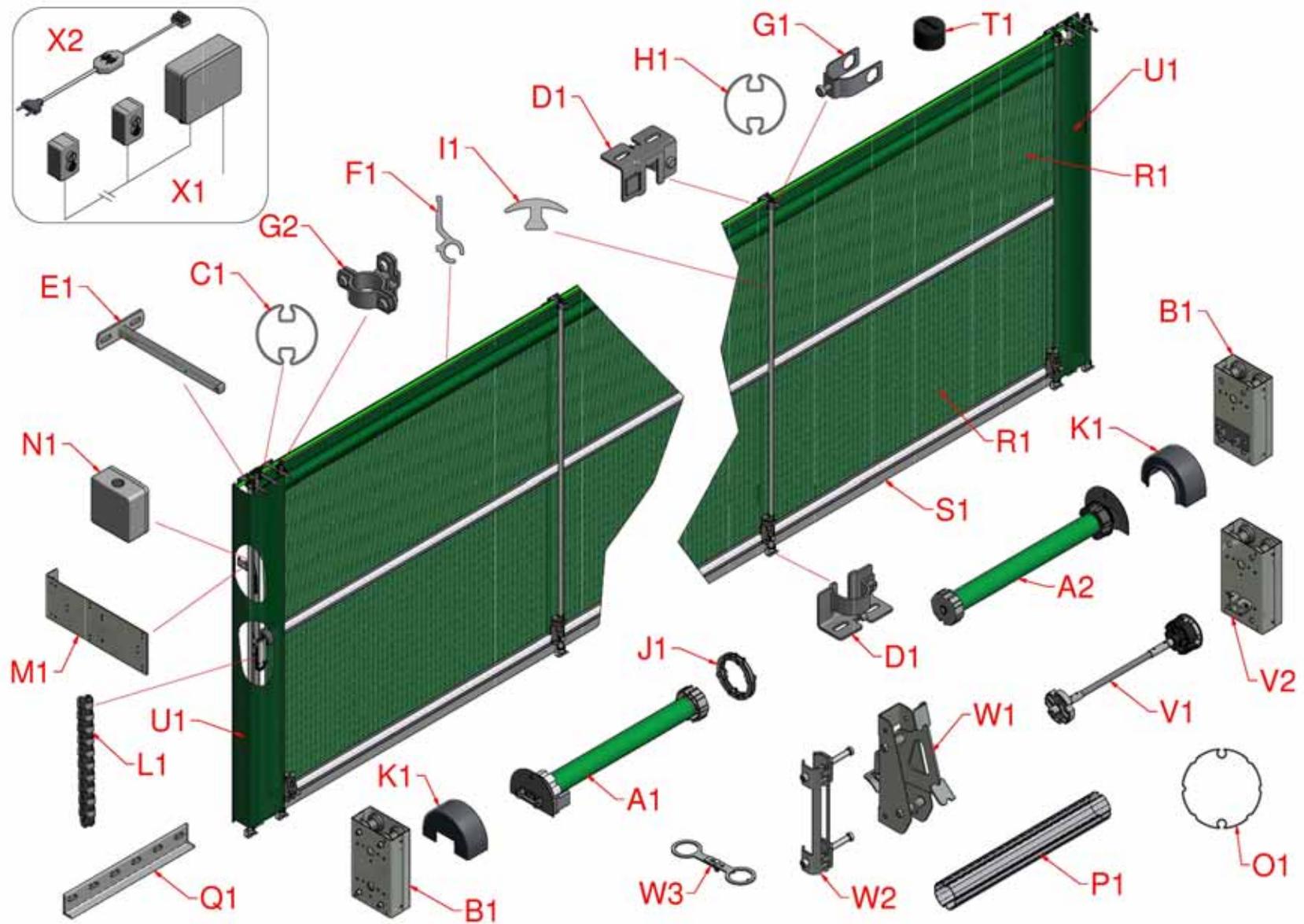


Abbildung 1: Systemübersicht

1. Einleitung

Teileliste

ABBILDUNG 1 NUMMER	MENGE	TEILEBEZEICHNUNG
A1	1	Rohrmotor (Einzelmotorantrieb)
A2	2	Rohrmotor (Doppelmotorantrieb)
B1	1	Fahrwerkskasten – Antriebsseite
C1	1	Torsionsrohr (49-mm-Rohr mit zwei Rillen)
D1	*	Boden-/Endstütze für 49-mm-Rohr
E1	*	Stirnseitige Halterung mit Vierkantrohr (SHS) 20 mm
F1	*	Kador „P“-Profil
G1	*	Kreuzklemmen für Vierkantrohr 20 mm x 49 mm
G2	*	Kreuzverbindungsklemmen für Vierkantrohr 20 mm SHS x 49mm
H1	*	Führungsrohr (49 mm, mit zwei Rillen)
I1	*	Schutzeinsatz für 5-mm-Rille
J1	1	Sicherheitskupplung
K1	1	Abdeckung für Fahrwerkskasten
L1	1	Energiekette
M1	1	Montagewinkel für Anschlussdose
N1	1	Anschlussdose
O1	*	Rohr (100-mm-Rohr mit zwei Rillen)
P1	*	Aluminium-Rohrverbinder 750 x 100 mm
Q1	*	Abdeckhalterung stirn-stirnseitig
R1	1	Vorhang
S1	1	Untere Klappe
T1	*	Rohrabschlusskappe 49 x 30 mm
U1	2	Endabdeckung (antriebsseitiges und freies Ende)
V1	1	Welle – freies Ende (Option)
V2	1	Fahrwerkskasten – freies Ende (Option)
W1	*	Sperrklinke
W2	*	Beschläge für Sperrklinke (siehe Abschnitt 5)
W3	*	Abstandshalter
X1	1	Schützkasten und Antriebsschalter
X2	1	Stellschalter und <i>grenz-einstellehre</i>
Y1	1	Sperrklinkenhebel (nicht gezeigt)

DE

Die nicht angegebenen Mengen werden durch die Systemlänge, die Anzahl der Hallenfelder und die Führungsrohroption bestimmt. Genaue Angaben zu den Liefermengen und der Führungsrohrkonfiguration finden Sie in den Lieferpapieren.

Sicherheit

Wir empfehlen, die Montage des Vorhangs nicht bei starkem Wind durchzuführen, da dies zu einer Beschädigung des Vorhangs oder Verletzungen des Montagepersonals führen könnte.

Terminologie

B = Lichtöffnung, Höhe der Öffnung
 C = Länge der Hallenfelder Mitte-Mitte
 N = Anzahl an Hallenfeldern

„FF“ = Konfiguration Stirn-Stirn (Halterungen für stirnseitige Montage oben und unten)

„FE“ = Konfiguration Stirn-Kopf (Halterung für stirnseitige Montage oben und kopfseitige Montage unten)

Kontrolle vor der Montage

Detaillierte Angaben zu den baulichen und elektrischen Anforderungen siehe *Multibay Grundlegende Informationen für die Montage*:



VORSICHT: Bei einem Stromausfall oder Ausfall der Tür darf sie nicht der einzige Ausgang aus dem Gebäude sein, an dem sie installiert ist.

Windlasten

Die Struktur, an der die Tür montiert wird, muss die ausreichende Festigkeit aufweisen, um den folgenden Windlasten zu widerstehen.

Windgeschwindigkeit (km/Std.)	Windlast (N)*	Windlast (kg)*
70	= L x B x 233	= L x B x 24
100	= L x B x 481	= L x B x 49
140	= L x B x 933	= L x B x 95

*Sicherheitstoleranzen sind nicht zugelassen.

Elektrik

Die Elektroanschlüsse des Türen dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker hergestellt werden. Dieses Dokument enthält nur die Hauptanweisungen hinsichtlich der Einschaltung des Elektroantriebs. Vollständige Montageanweisungen finden Sie in den Lieferantenunterlagen zum Elektromotor und zur Steuereinheit.



ACHTUNG: Die Stromversorgung muss über einen VERRIEGELBAREN Trennschalter erfolgen, der nicht weiter als 3 m von der Tür entfernt ist.

DE

Befähigung des Installateurs

Der Installateur muss seine entsprechende Befähigung durch Nachweis über die Ausführung der Installation ähnlicher Produkte oder eine geeignete Schulung belegen können. Kann dieser Nachweis nicht erbracht werden, darf er nicht mit der Installation des Produkts beauftragt werden.

Produktbeschreibung

Das Tür ist eine elektrische, vertikal laufende Rolltür, die aus einem flexiblen Vorhang besteht, der aufgerollt werden kann, und die bei zweckgemäßer Verwendung einen sicheren Zugang für Güter und Fahrzeuge bietet, die von Personen begleitet oder gesteuert werden.

Geräuschpegel

A-bewerteter Schalldruckpegel (dB)	60
C-bewerteter Spitzenschalldruckpegel (dB)	65

Benötigtes Werkzeug

Der Standardwerkzeugsatz umfasst:

- Elektrische Bohrmaschine
- Winkelschleifer
- Scharfe Schere oder scharfes Messer
- Wasserwaage
- Bolzen und Schrauben für die Befestigung des Systems am Gebäude werden nicht mitgeliefert. Die benötigte Menge an Befestigungsmitteln kann anhand der folgenden Tabelle abgeschätzt werden. Die Festlegung der genauen Anzahl obliegt jedoch dem Monteur.
- Clips zur Befestigung der elektrischen Kabel am Gebäude
- Motorstromversorgung (220 Volt, 600 Watt, 3 Ampere)

DE

Wichtige Anweisungen

VORSICHT: Gefährliche Situation: muss vermieden werden, um die Gefahr von Verletzungen auszuschließen.



ACHTUNG: Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Produkt selbst oder an Gegenständen in der Umgebung führen.

HINWEIS Hilfreiche Hinweise und Informationen für die Montage und den Einsatz des Produkts

HINWEIS Lesen Sie sich die vorliegenden Anweisungen vor Beginn der Montagearbeiten vollständig durch (einschließlich der separaten Angaben zur Elektrik), um sich einen Überblick über den Gesamt Ablauf zu verschaffen.
Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Bezugnahme auf.

HINWEIS Farbige Montageanleitungen können auf unserer Webseite heruntergeladen werden:

www.galebreaker.com

Befestigungsmittel und Anzahl

a Halterungen für Führungsrohr (D1 & E1)



	Anzahl Befestigungen M10, geeignet für Holz, Beton oder Metall	
	Stirn-/kopfseitig	Stirn-/stirnseitig
Obere Halterungen	= 10 + (4 x N)	= 10 + (4 x N)
Untere Halterungen	= 10 + (4 x N)	= 8 + (2 x N)

N = Anzahl an Hallenfeldern



M6 geeignet für Holz

Qty 2 pro Meter

DE

Hinweis

Die folgenden Anweisungen enthalten Abbildungen für stirn-/kopfseitige Konfiguration (FE), Antriebsmotor auf der linken Seite und minimalen Luftspalt in geschlossenem Zustand. Wenn es sich bei der zu installierenden Anlage um eine stirn-/stirnseitige Konfiguration (FF) handelt, gilt Abbildung 2a bzw. 2b.

STIRN-/KOPFSEITIG**STIRN-/STIRNSEITIG**

DE



Abbildung 2a: Montageoptionen für das Führungsrohr

Optionen für Antriebsmotormontage

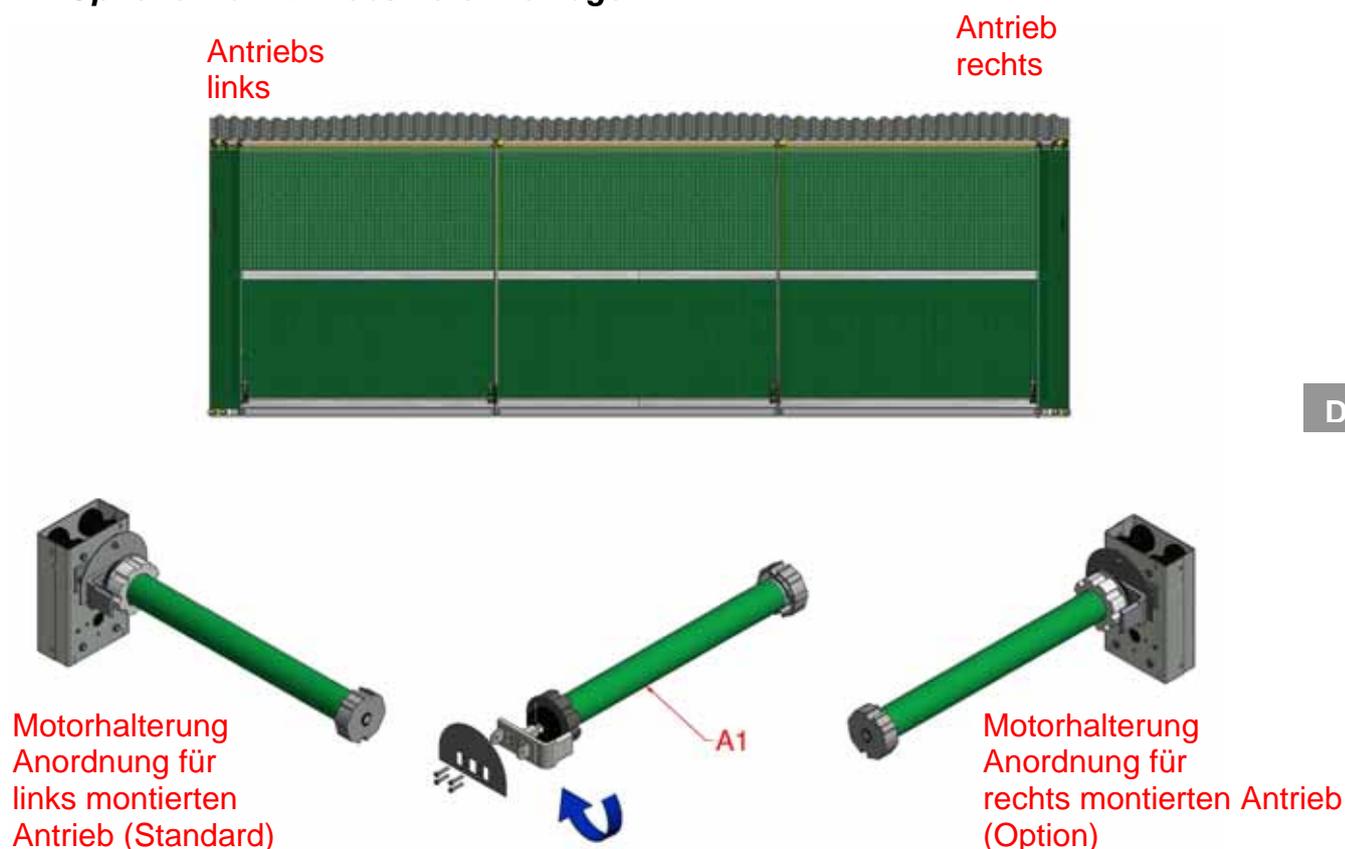


Abbildung 2b: Optionen für Antriebsmotormontage

Die Motor- und Anschlagwinkeleinheit (A1) wird standardmäßig für einen linksseitig angeordneten Motor geliefert. Wenn der Motor rechts montiert werden soll, muss der Anschlagwinkel auf Konfiguration mit rechts montiertem Motor umgebaut werden, siehe Abbildung 2b oben. Die vier Schrauben im Motorende ausdrehen und Anschlagwinkel demontieren. Anschlagwinkel aus dem Motor herausziehen, um 180 Grad drehen und wieder montieren. Dabei darauf achten, dass die vier Schrauben fest angezogen werden.

2. Montage der Führungsrohre und Halterungen

2.1 Obere stirnseitige Halterungen (E1) an jedem Ende des Gebäudes mit den entsprechenden Befestigungsmitteln am oberen Träger befestigen, wie in Abbildung 3 gezeigt. Die drei stirnseitigen Halterungen am antriebsseitigen Ende müssen mit einem Mittenabstand von 15,5 cm montiert werden. Die beiden stirnseitigen Halterungen am freien Ende (bei Einzelmotorantrieben) werden mit einem Mittenabstand von 31 cm montiert. Unterhalb der stirnseitigen Halterung muss ein Spalt von 4 cm zur Befestigung des Kador-Profiles des Vorhangs vorgesehen werden, siehe Abschnitt 3.1.

DE

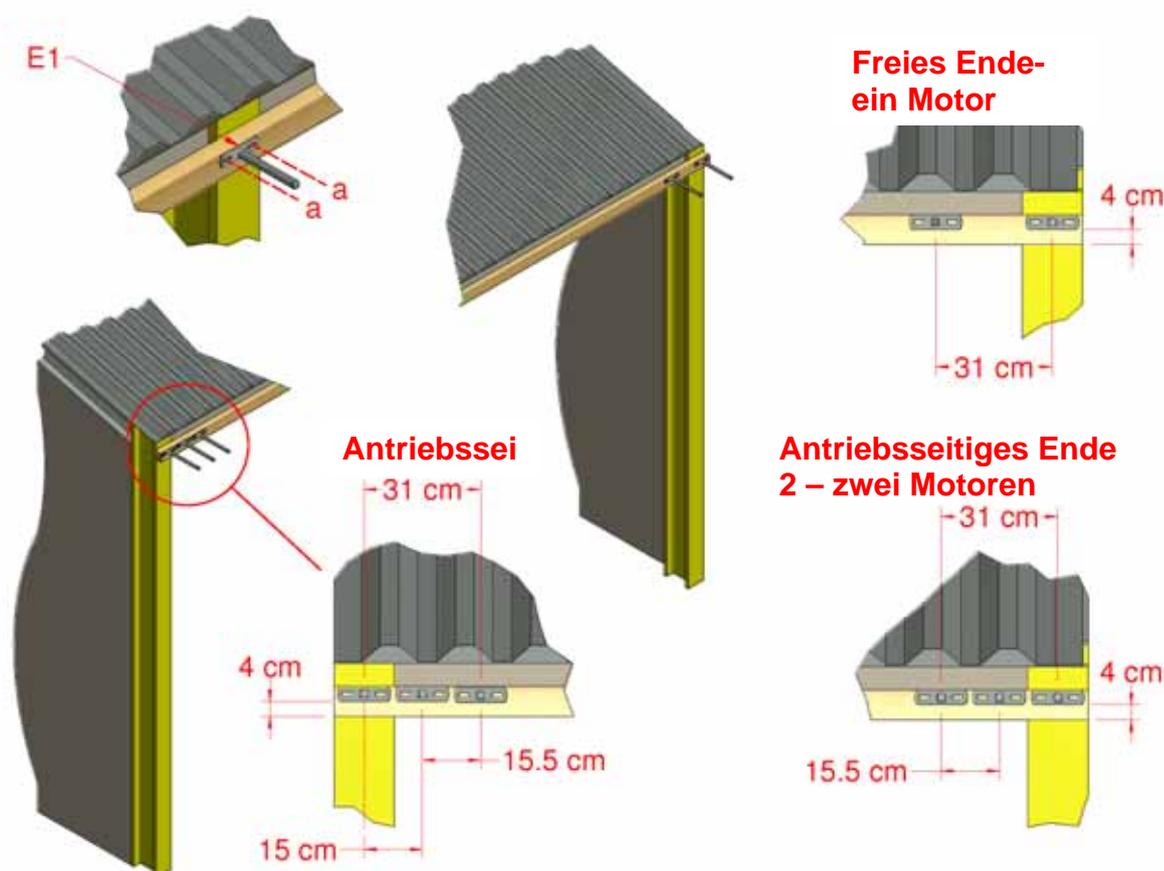


Abbildung 3: Montage der stirnseitigen Halterungen am antriebsseitigen und am freien Ende

2.2 Kador-Profil (F1) mit den selbstbohrenden Schrauben M4x19 (c) an den Enden des Systems befestigen, wie in Abbildung 4 gezeigt.

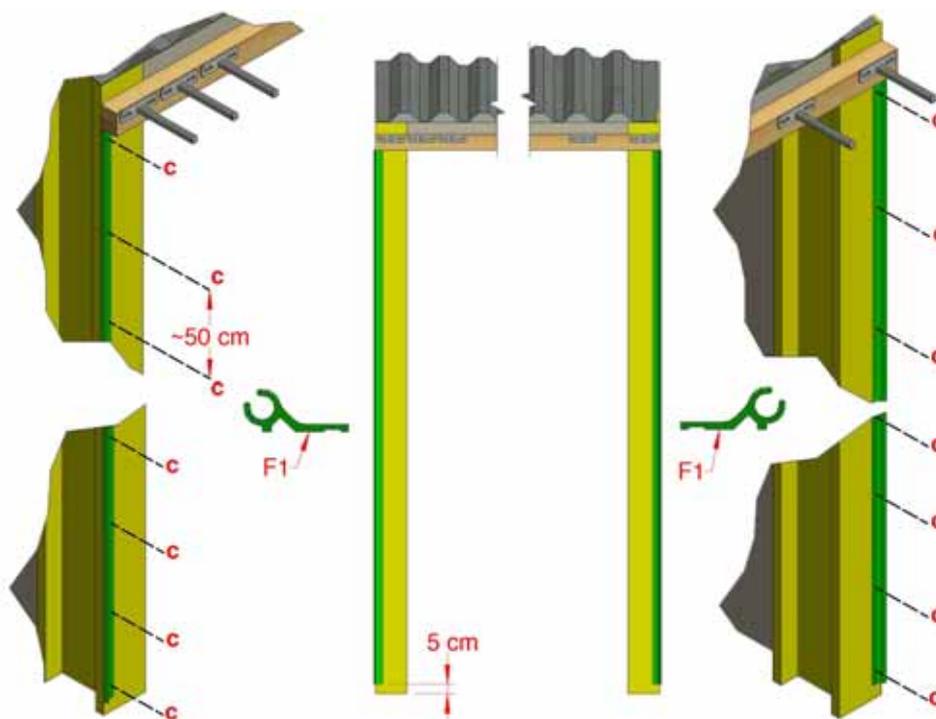


Abbildung 4: Endabdeckung Kador-Profil

- 2.3 Obere stirnseitige Halterungen (E1) an den Zwischenpfosten der Hallenfelder montieren, wie in Abbildung 5a gezeigt. Die Oberkante dieser Halterungen muss horizontal in einer Linie mit den stirnseitigen Endhalterungen am Ende der Anlage liegen.

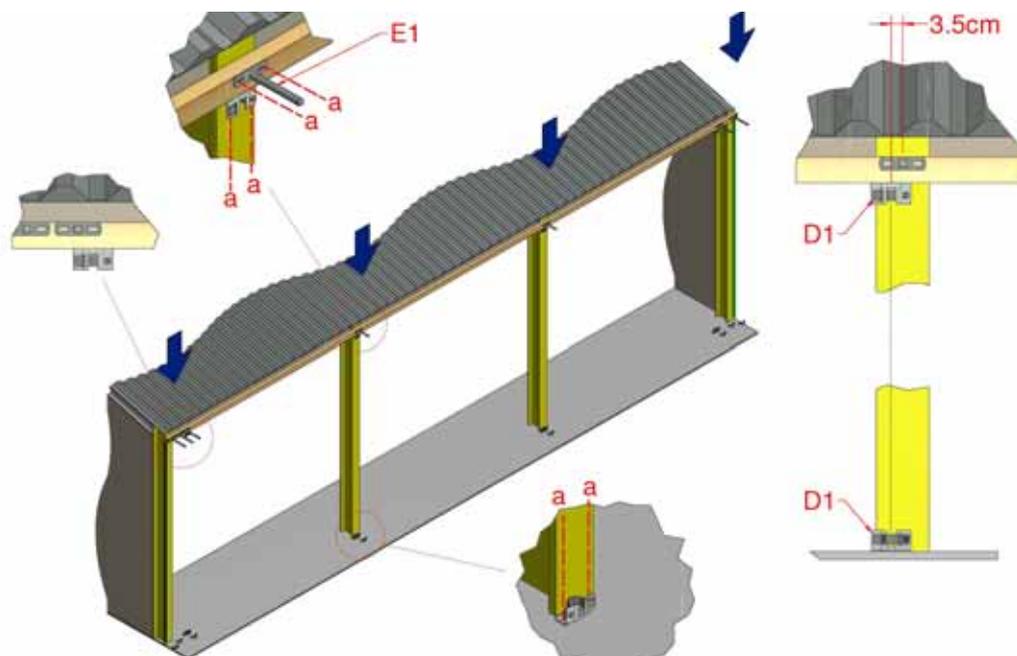


Abbildung 5a: Montage der Halterung für die mittleren Führungsrohre (stirn-/kopfseitige Ausführung)

- b) Bei stirn-/stirnseitiger Montage die untere stirnseitige Halterung (E1) so montieren, dass sie vertikal auf die obere stirnseitige Halterung ausgerichtet ist, und zwar in der in Abbildung 5b gezeigten Richtung. Dabei muss je nach bestellter Option auf den Abstand vom Fußboden oder unterhalb der Barriere geachtet werden. Untere Abdeckhalterung für stirn-/stirnseitige Montage (Q1) und stirnseitige Halterungen (E1) am Gebäudepfosten montieren, und zwar so, dass die Höhe den unteren stirnseitigen Halterungen an den mittleren Führungsrohren entspricht und die Halterung vertikal auf die oberen stirnseitigen Halterungen ausgerichtet ist.

DE



VORSICHT: Zur Montage der Multibay-Halterungen nur M10 verwenden. Alle Halterungen müssen sicher am Gebäude befestigt werden. Wenn diese Befestigungen versagen, kann sich das Multibay-System oder Teile des Systems vom Gebäude lösen und dabei u. U. den Benutzer und umstehende Personen verletzen.

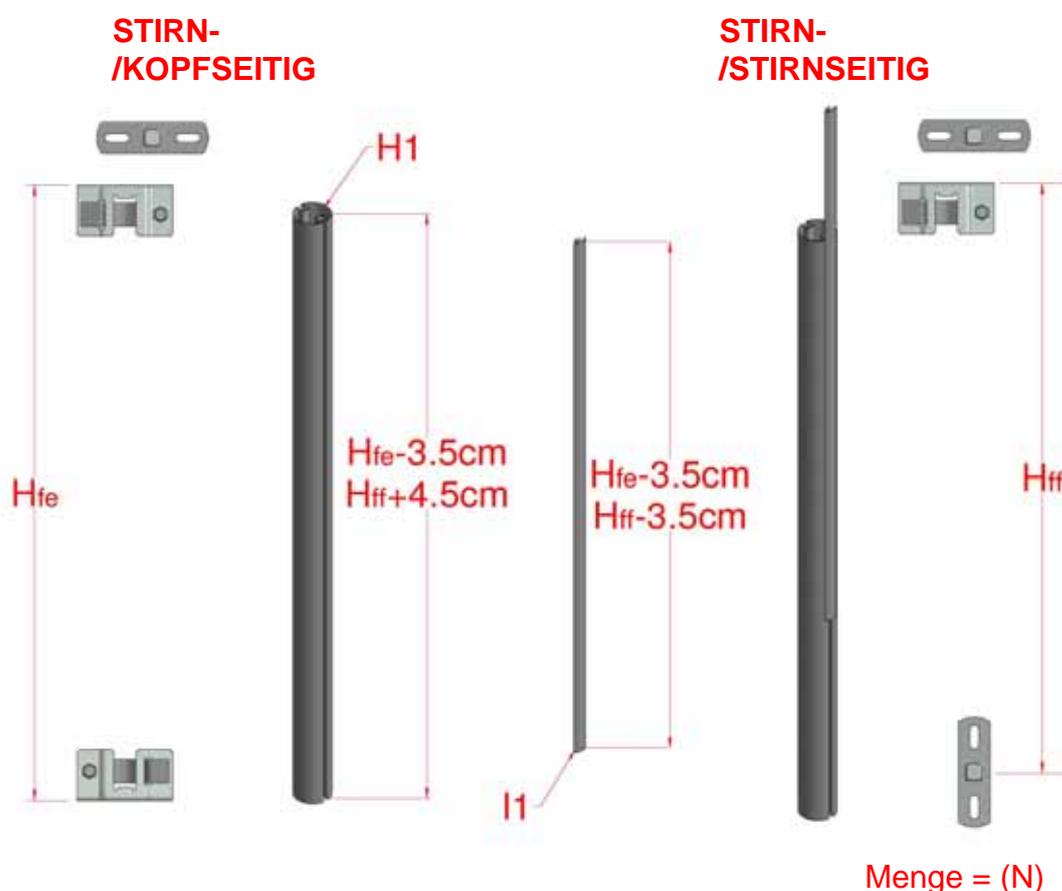


Abbildung 6: Inneres Führungsrohr

- 2.6 Schneiden Sie die Führungsrohre (H1) auf die richtige Länge (siehe Abbildung 6) zu und schieben Sie den Schutzeinsatz (I1) in die Rohrrille. Die vorzubereitende Anzahl an inneren Führungsrohren entspricht der Anzahl der Hallenfelder des Systems plus 1 (d. h. Menge = $N+1$).
- 2.7 Innere Führungsrohre müssen an jedem Zwischenpfosten des Gebäudes und an jedem Ende der Anlage montiert werden.

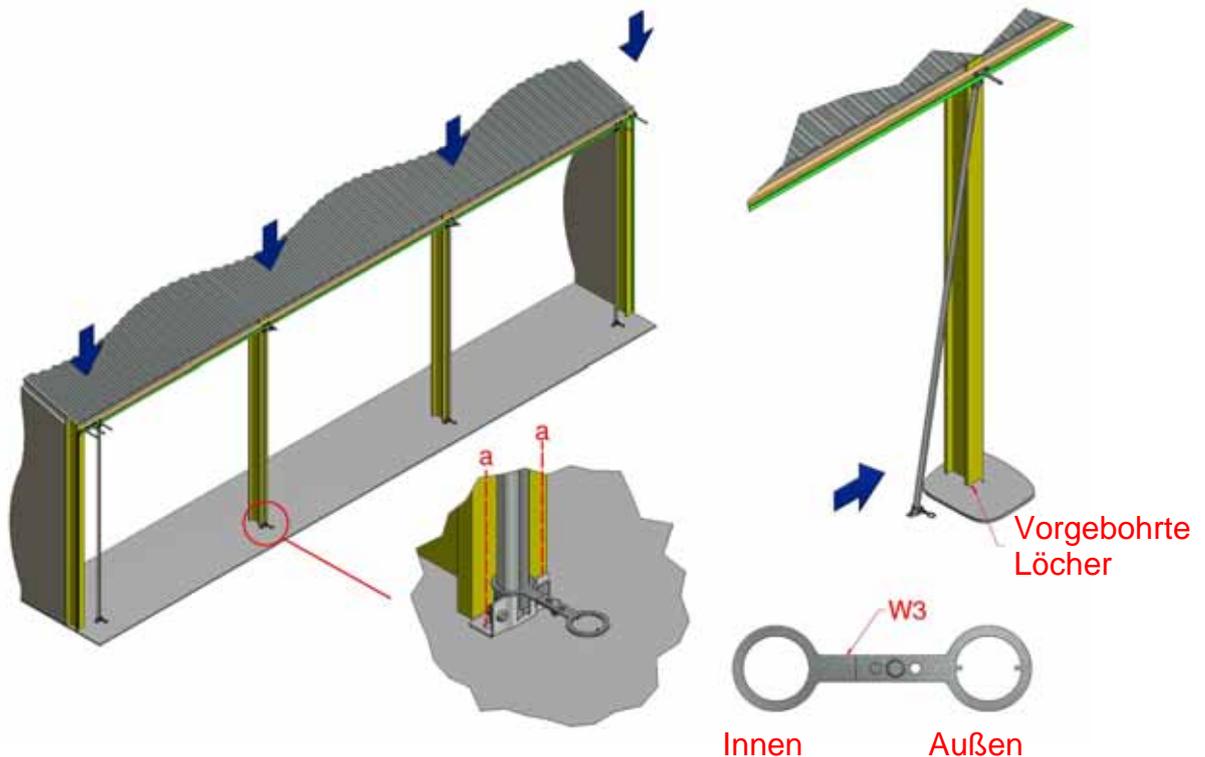


Abbildung 7: Innere Führungsrohre, stirn-/kopfseitige Montage

- a) Für stirn-/kopfseitige Montage das Ende des Abstandshalters (W3) mit dem glatten Loch und die untere Endstütze (D1) unten auf das innere Führungsrohr aufschieben, siehe Abbildung 7. Oberes Ende des Rohrs in die obere Endstütze (D1) einführen und in Position schieben, so dass die untere Endstütze auf die vorgebohrten Löcher im Fußboden ausgerichtet ist. Untere Endstütze mit den richtigen Befestigungsmitteln festschrauben. Endstützen so befestigen, dass das Rohr sicher montiert ist, und zwar so, dass der Schutzeinsatz vom Gebäude aus nach außen zeigt.

- b) Bei stirn-/stirnseitiger Montage oberes Ende des inneren Führungsrohrs in die obere Endstütze (D1) einführen, das Ende des Abstandshalters (W2) mit dem glatten Loch auf das untere Ende des Rohrs aufschieben und mit der Kreuzklemme (G1) an der unteren stirnseitigen Halterung befestigen, siehe Abbildung 8.

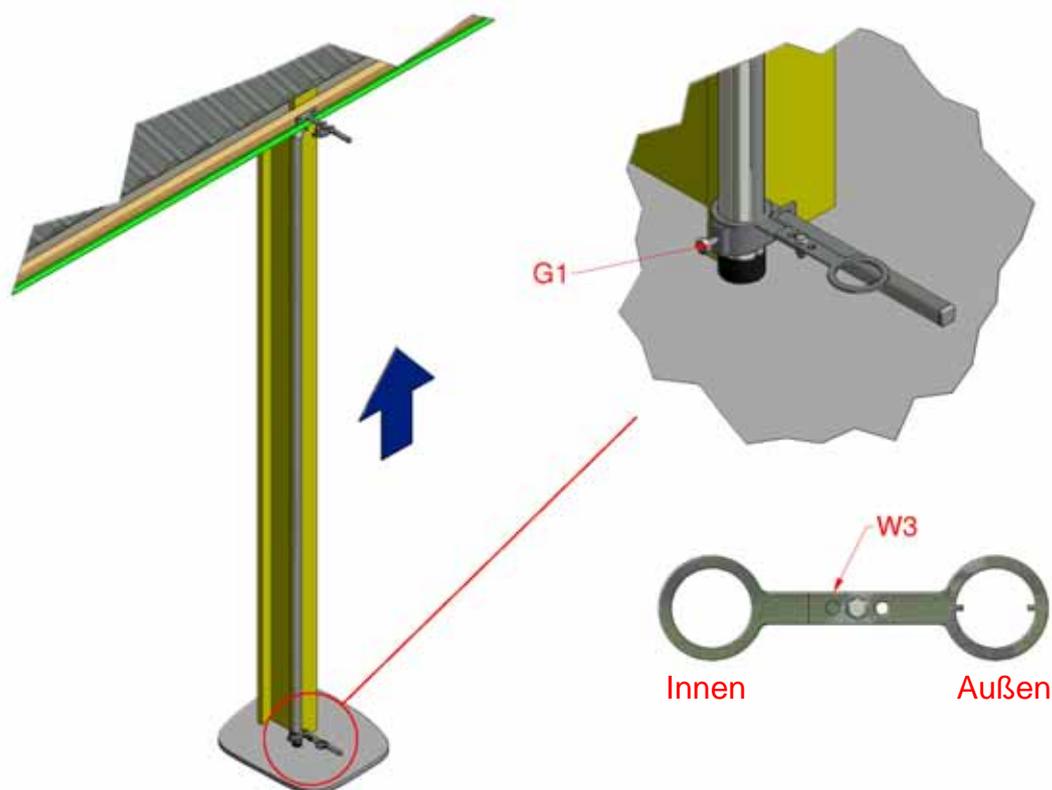


Abbildung 8: Innere Führungsrohre, stirn-/stirnseitige Montage



ACHTUNG: Um Abrieb und Ausfransen des Materials zu verhindern, muss darauf geachtet werden, dass der Schutzeinsatz in die Rillen des Rohrs eingesetzt und rechtwinklig zum Gebäude ausgerichtet wird.

3. Aufhängen des Vorhangs

- 3.1 Kador-Profil (F1) entlang der gesamten Länge der Anlage mit Hilfe der Schrauben auf der Vorderseite des oberen Trägers anbringen (b). Die Befestigungsmittel müssen entlang der gesamten Anlage in Abständen von 50 cm angebracht werden.

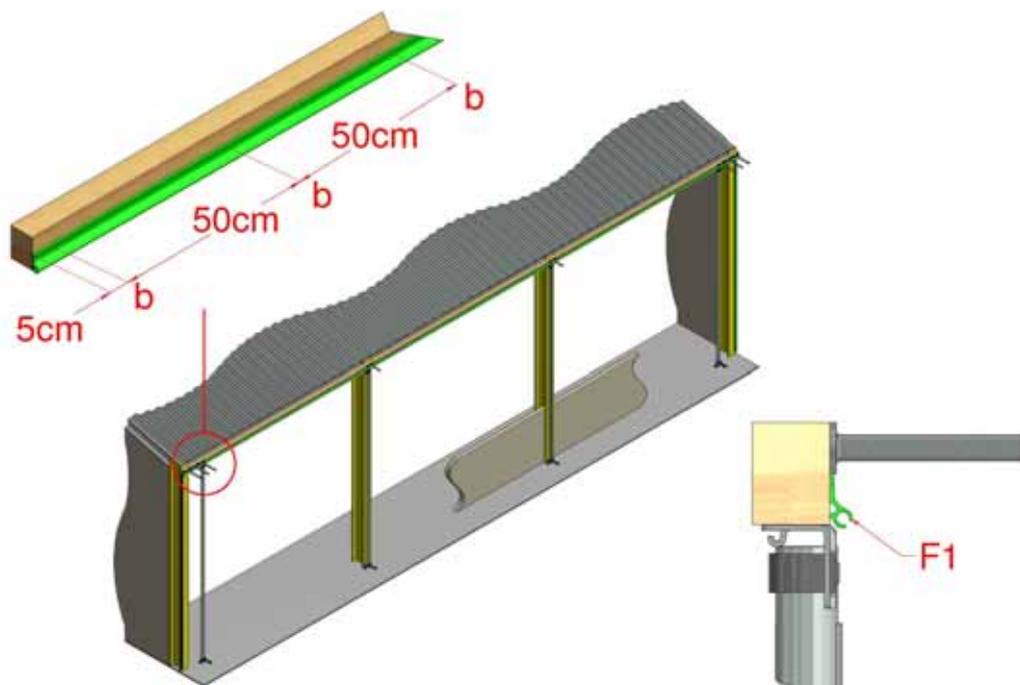


Abbildung 9: Anbringen des Kador-Profiles

- 3.2 Obere Kador-Kante des Vorhangs (R1) in das Kador-Profil einschieben. Dabei das Netz allmählich über die gesamte Länge der Anlage aufschieben, siehe Abbildung 10.

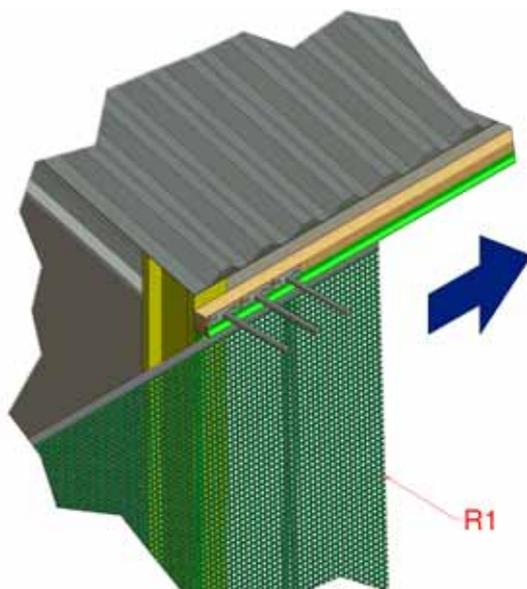
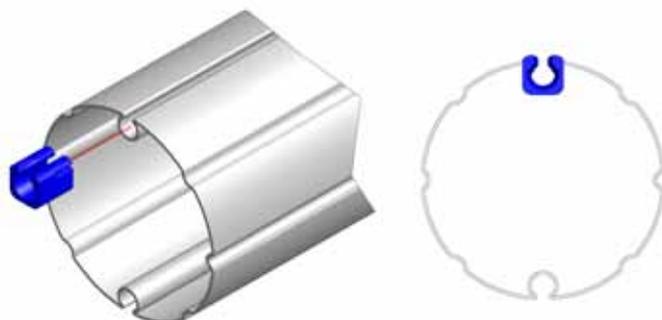


Abbildung 10: Einschieben des Vorhangs in das obere Kador-Profil

- 3.3 Schieben Sie den Rillenführungseinsatz über das Ende der Rille im Rohr (O1), um das Netzsegment zu schützen, wenn es angebracht wird. Entfernen Sie den Rillenführungseinsatz vom Rillenende, wenn Sie das Netzmaterial einsetzen.



DE

- 3.4 Schieben Sie die Rohre (O1) (bei Einzelmotorantrieben von der dem Antrieb entgegengesetzten Seite aus) in Richtung Antrieb auf. Setzen Sie dabei zwischen allen Abschnitten des Rohrs in gleichen Abständen einen Rohrverbinder (P1) ein, und befestigen Sie sie mit den Edelstahlnieten (d) (siehe Abbildung 11a).

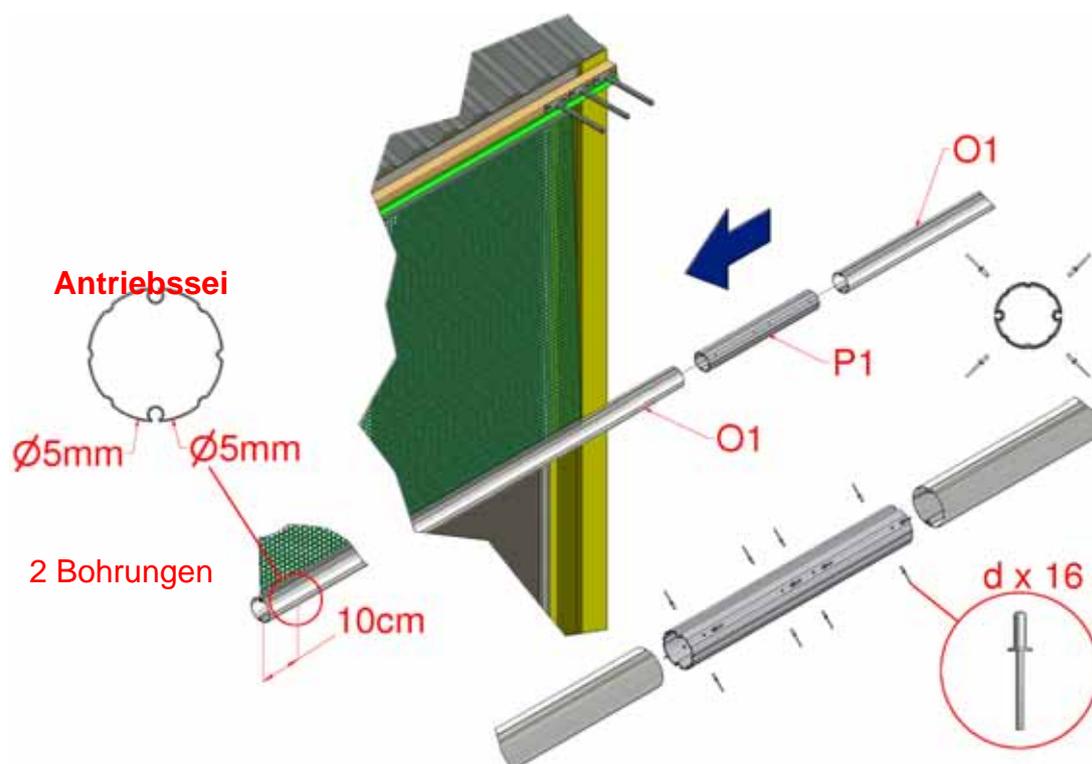


Abbildung 11a: Einschleiben und Verbinden des Rollrohrs



ACHTUNG: Muss darauf geachtet werden, dass alle Grate an den Rillen beseitigt sind. Das gleiche Verfahren an der unteren Rille des Rollrohrs durchführen, damit die Klappe eingesetzt werden kann. Als Schmiermittel kann ein leichtes Öl oder Spülmittel verwendet werden.

- 3.5 Positionieren Sie das Rohr gemäß den Maßen in Abbildung 11b. Schneiden Sie das vorletzte Rohr so, dass das letzte Rohr die volle Länge hat und die angegebenen Maße erreicht. Das antriebsseitige Ende des Rohrs muss sich 6 cm von der Mitte der mittleren stirnseitigen Halterung entfernt befinden, und das freie Ende des Rohrs sollte 5 cm weit an der Öffnung vorbeiführen. Bohren Sie ein 5mm Ablaufloch jeder Seite des unteren Rille, 10 cm vom Ende des Rohres.

DE

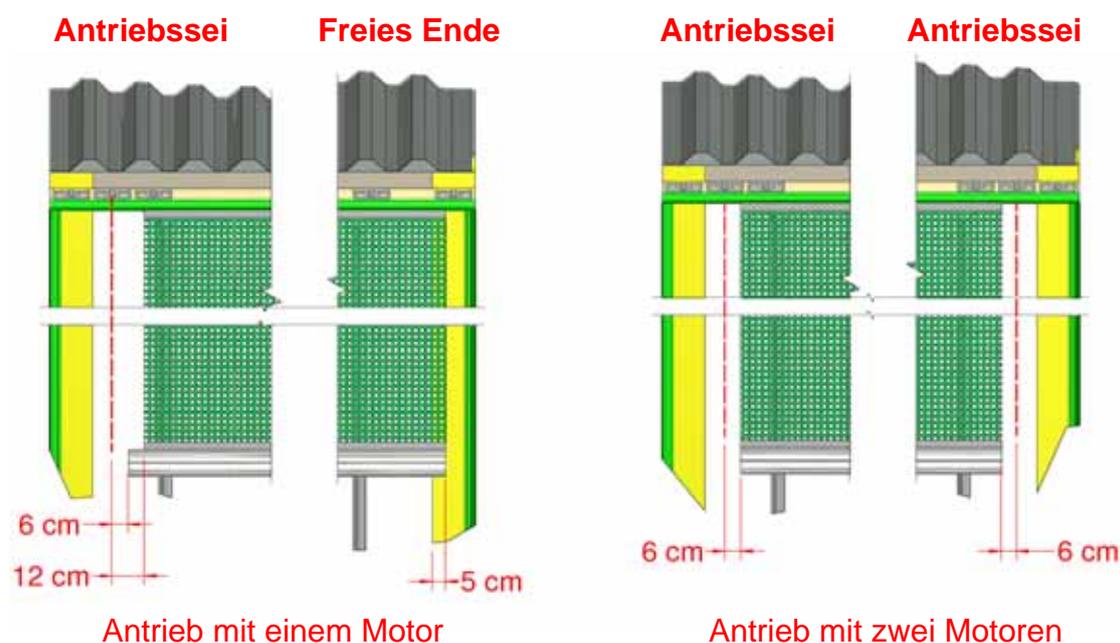


Abbildung 11b: Rohrlängen

Hinweis: Bitte beziehen Sie sich auf Abschnitt 6, wenn der Fahrwerkskasten für das freie Ende mit einem Einzelmotorantrieb montiert wird.

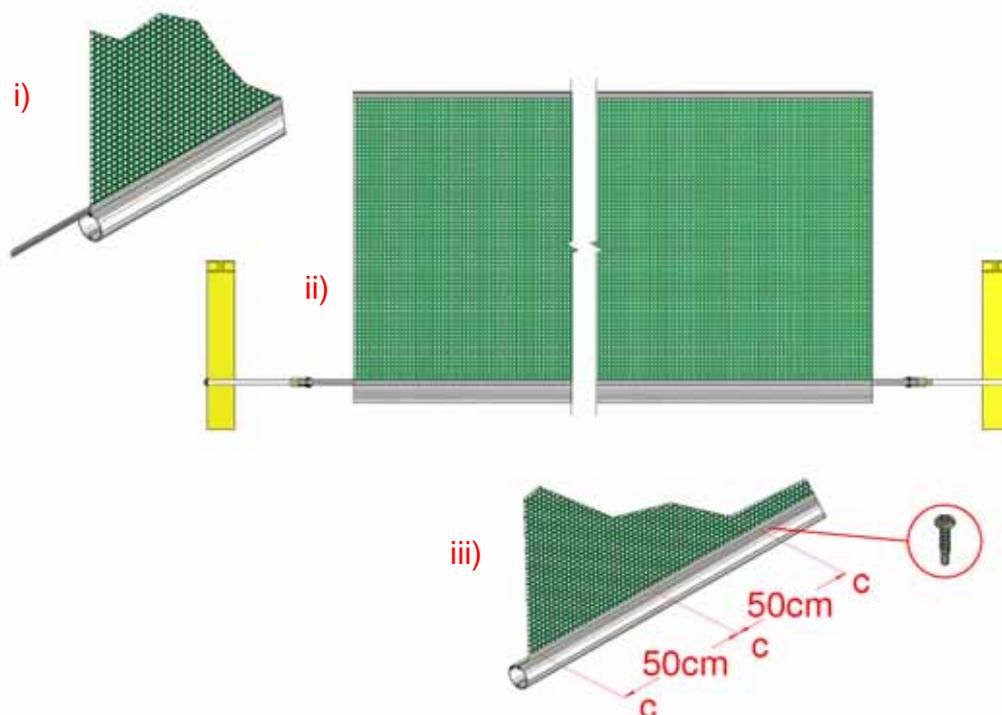
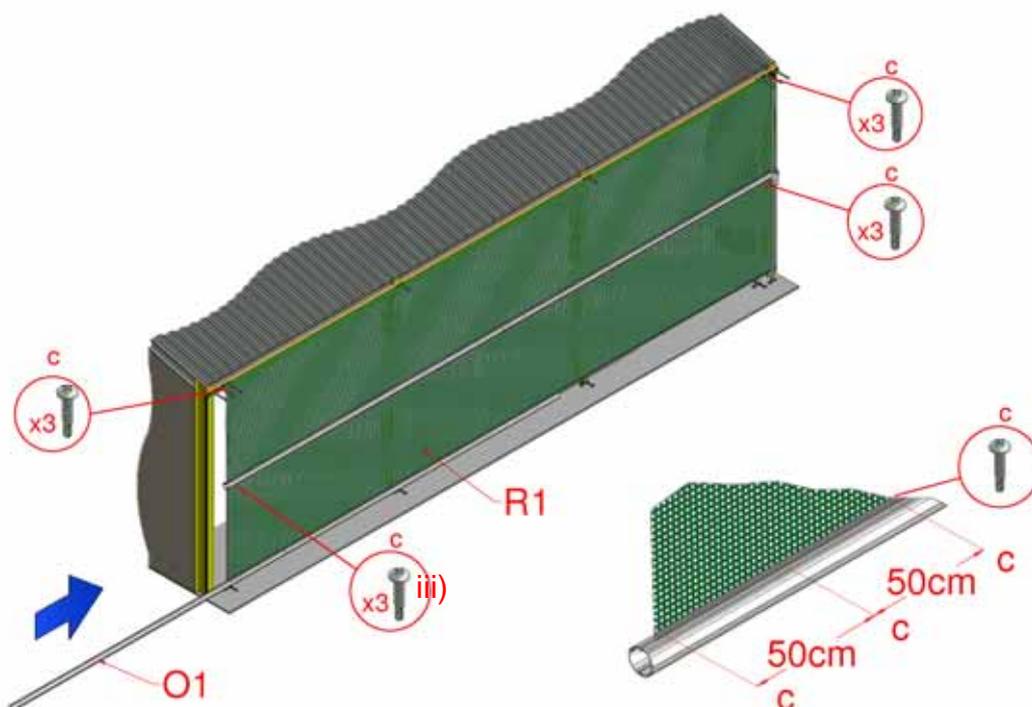


Abbildung 12: Spannen des Vorhangs

- 3.6 An allen vier Ecken des Vorhangs befinden sich vorstehende Kador-Bänder mit einer Länge von ca. 1 m, die zum Spannen des Vorhangs dienen, siehe Abbildung 12(i).
- Die Bördelung am Ende des Kador-Profiles muss entfernt werden, so dass an beiden Enden ein Streifen von 25 mm verbleibt.
 - Mitgelieferten Ratschenhaken rechts und links im Gebäude in Höhe des Kador-Profiles befestigen, siehe Abbildung 12(ii). Beim Spannen muss darauf geachtet werden, dass der Vorhang nur leicht gespannt wird. Achtung: Vorhang nicht überspannen.
 - Der gespannte Kador-Streifen muss an beiden Enden fest mit Hilfe von drei Schneidschrauben befestigt werden, die durch den Kador-Streifen und die Rille des Rohres hindurchgehen und sich vom Ende aus über eine Länge von 1 m erstrecken, siehe Abbildung 12 (iii). Beide Ratschen demontieren und Kador-Streifen abschneiden.
 - Spannen Sie den Vorhang für das Rohr noch einmal.



DE

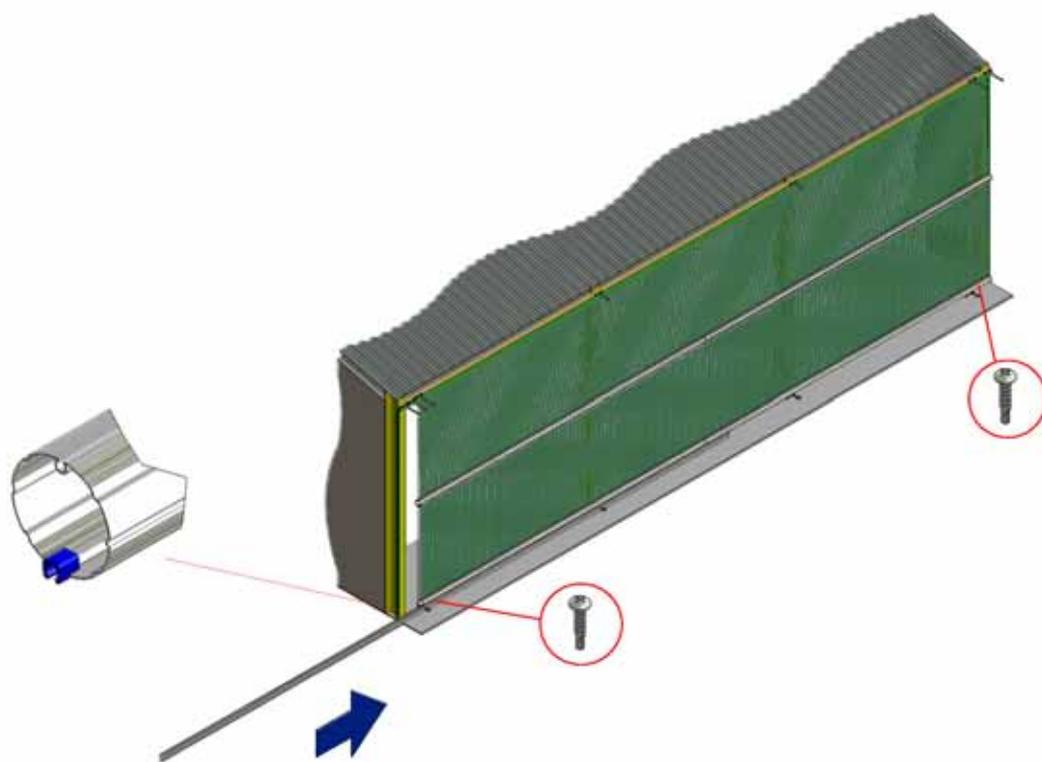
Abbildung 13: Sicherung des Vorhangs

- 3.7 Passen Sie den zweiten Vorhang in die untere Rille des Rohrs ein und schützen Sie dabei den Stoff mit der Rillenführung. Schieben Sie die Rohre auf das untere Kador-Profil und verbinden Sie sie gemäß Abschnitt 3.4. Spannen Sie den Vorhang und befestigen Sie ihn mit den Schneidschrauben.



ACHTUNG: Muss darauf geachtet werden, dass alle Grate an den Rillen beseitigt sind. Das gleiche Verfahren an der unteren Rille des Rollrohrs durchführen, damit die Klappe eingesetzt werden kann. Als Schmiermittel kann ein leichtes Öl oder Spülmittel verwendet werden.

- 3.8 Vorhang in diesem Zustand ca. 2 Std. hängen lassen
- 3.9 Schneiden Sie den Vorhang auf die Maße in Abbildung 11b zu. Untere Klappe (S1) auf die gleiche Länge wie den Vorhang zuschneiden und in die untere Rille des Rohrs einschieben. An jedem Ende mit einer selbstbohrenden Schraube befestigen, siehe Abbildung 14.

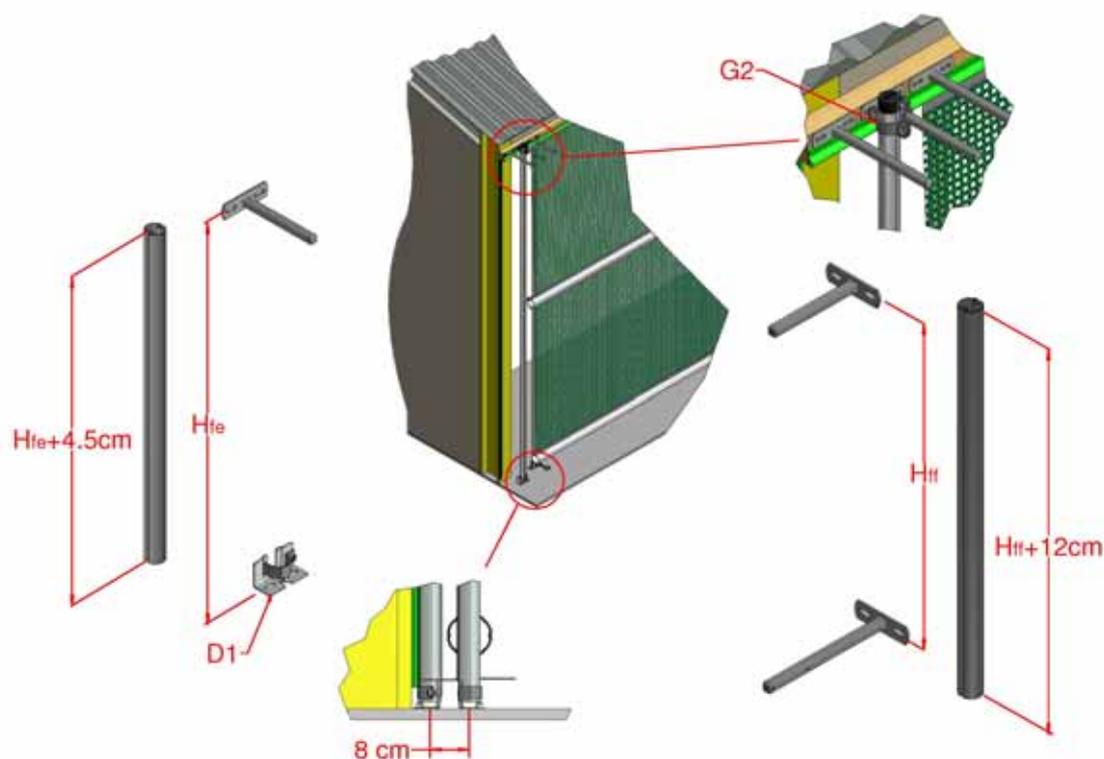


DE

Abbildung 14: Anbringen der unteren Klappe

4. Torsionsrohre und Antrieb

- 4.1 Torsionsrohre (C1) auf die benötigte Länge schneiden und Enden entgraten, wie in Abbildung 15 gezeigt.



DE

Abbildung 15: Montage des Torsionsrohrs

- a) Bei stirn-/kopfseitiger Montage untere Endstütze (D1) unten auf das Torsionsrohr aufschieben (ohne Schutzeinsatz). Oberes Ende des Rohrs mit der Kreuzverbindungsklemme (G2) so an der mittleren der drei stirnseitigen Halterungen befestigen, dass das Rohr auf der Außenseite der stirnseitigen Halterung liegt, siehe Abbildung 15. Löcher zur Befestigung im Boden vorbohren, so dass die Mitte des Torsionsrohrs 8 cm von der Mitte des inneren Führungsrohrs entfernt ist.

Antrieb mit einem Motor

- 4.2 Schieben Sie die Sicherheitskupplung (J1) so auf das antriebsseitige Ende des mittleren Rohrs auf, dass die Positionierösen auf die Rillen im Rohr ausgerichtet werden. Achten Sie dabei auf die in Abbildung 16 dargestellte Drehrichtung (die Sicherheitsklinken müssen sich wie gezeigt öffnen).

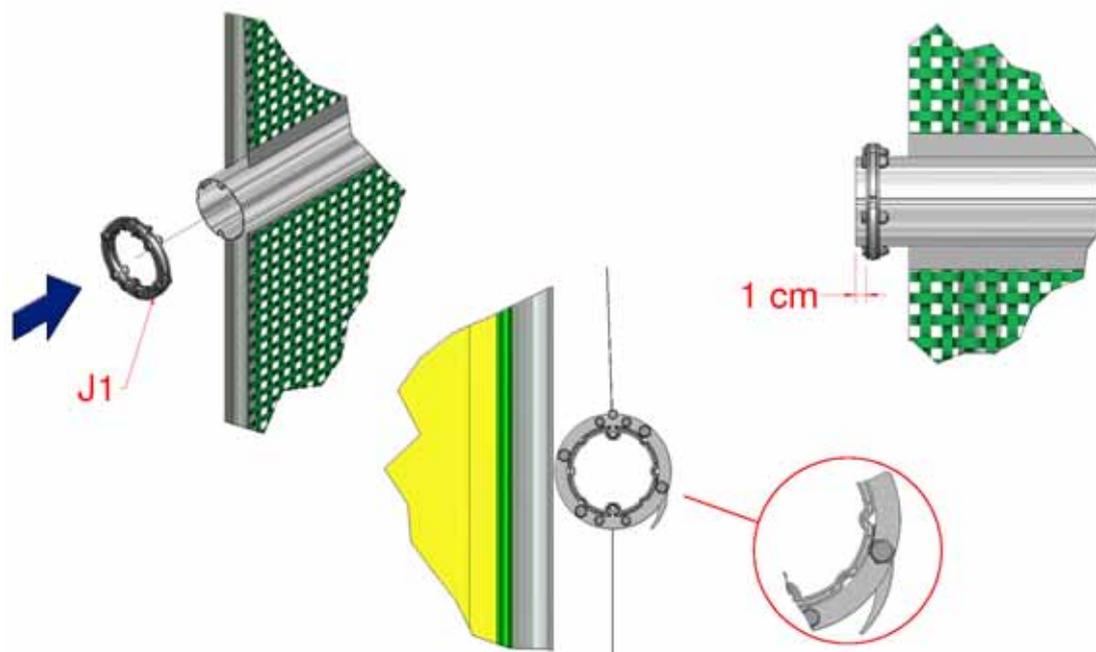
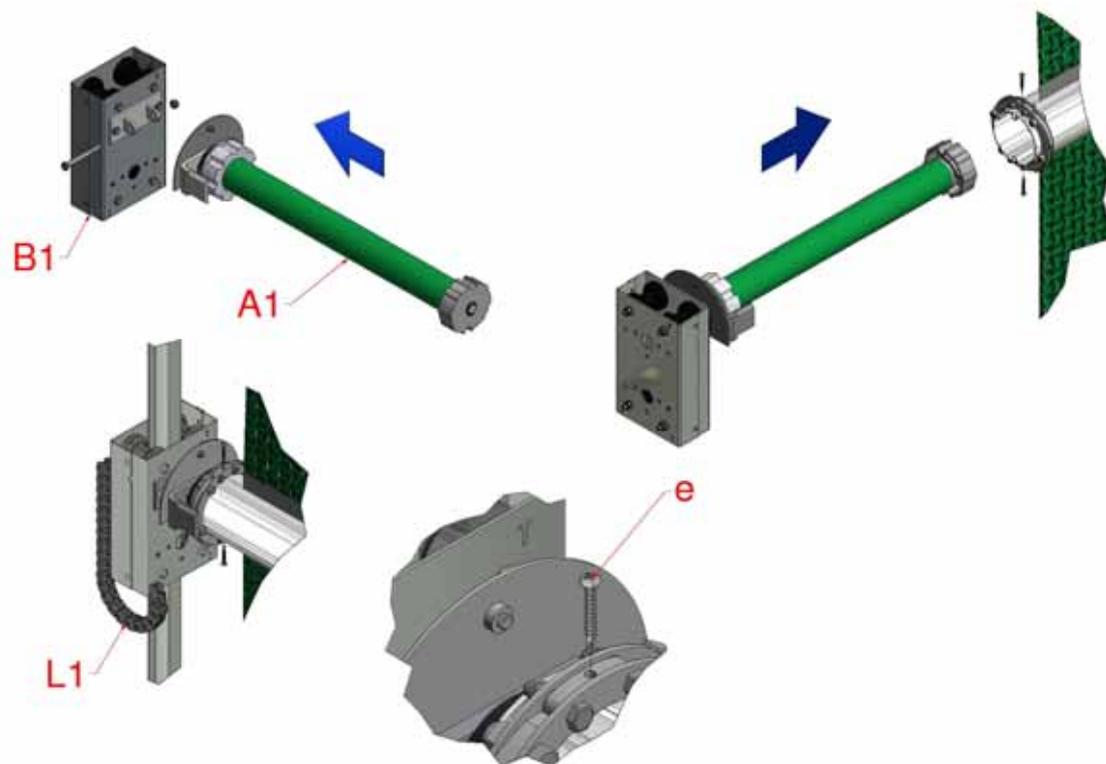


Abbildung 16: Sicherheitskupplung

- 4.3 Motor (A1) mit Hilfe der Schraube M8x80 und der Nyloc-Mutter am antriebsseitigen Fahrwerkskasten (B1) montieren, siehe Abbildung 17a. Montieren Sie die Halterung für die Energiekette (L1) mit den M3x8 mm Schrauben und Muttern an der unteren äußeren Kante des Fahrwerkskastens und schieben Sie den Motor und die Fahrwerkskasteneinheit in das antriebsseitige Ende des mittleren Rohrs ein. Sicherheitskupplung mit Hilfe der beiden langen selbstbohrenden Schrauben der Größe M4.2x32 (e) durch die Löcher in den Distanzstücken der Kupplungsplatte hindurch am Rohr befestigen.

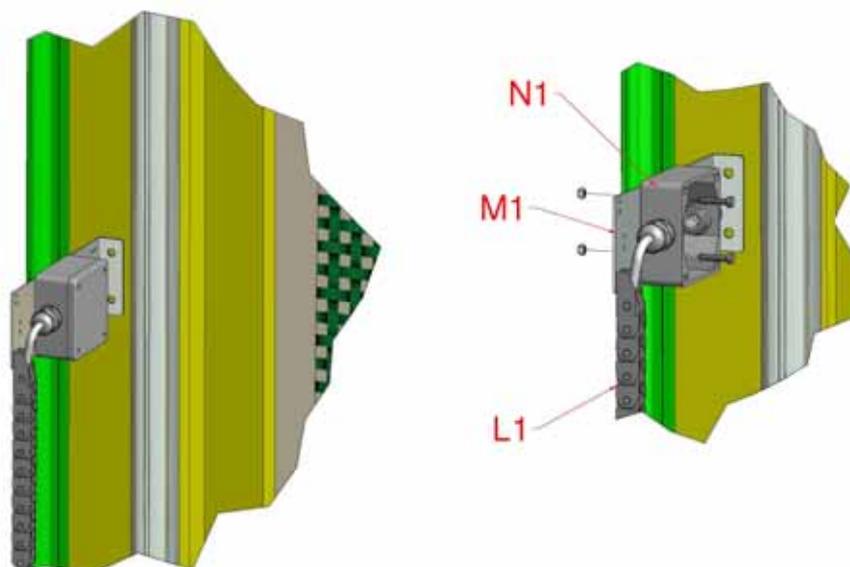


DE

Abbildung 17a: Einzelmotorantrieb und Fahrwerkskasten

- 4.4 Torsionsrohr in den Fahrwerkskasten einschieben und Torsionsrohr locker mit der Kreuzverbindungsklemme (G2) an der oberen stirnseitigen Halterung festklemmen.
- Bei stirn-/kopfseitiger Montage untere Endstütze an den vorgebohrten Löchern im Boden befestigen und obere Klemme festziehen, so dass das Rohr sicher befestigt ist.
 - Bei stirn-/stirnseitiger Montage das Torsionsrohr mit der Kreuzverbindungsklemme (G2) an der unteren stirnseitigen Halterung befestigen.
- 4.5 Der vom Motor kommende Draht muss durch die mitgelieferte Energiekette geführt und an der am Fahrwerkskasten befestigten Energiekettenhalterung angeschlossen werden. Die Energiekette muss unten aus dem Fahrwerkskasten austreten, um die Unterseite des Fahrwerkskastens herum gehen und dann nach oben geführt und an einer Kettenhalterung befestigt werden, die am Montagewinkel (M1) der

Anschlussdose montiert ist (auf einer Höhe, die ungefähr in der Mitte des oberen Vorhangs liegt, siehe Abbildung 18).



DE

Abbildung 18: Montage der Anschlussdose

4.6 Einzelfacher Bedienschalter

Schließen Sie den Einstellschalter (X2) gemäß Abbildung 19a an das Motorkabel an (übereinstimmende Farben) und halten Sie das Handgerät wie abgebildet. Schließen Sie die 220V-Netzversorgung an und betätigen Sie das System mittels Fahrtaste.

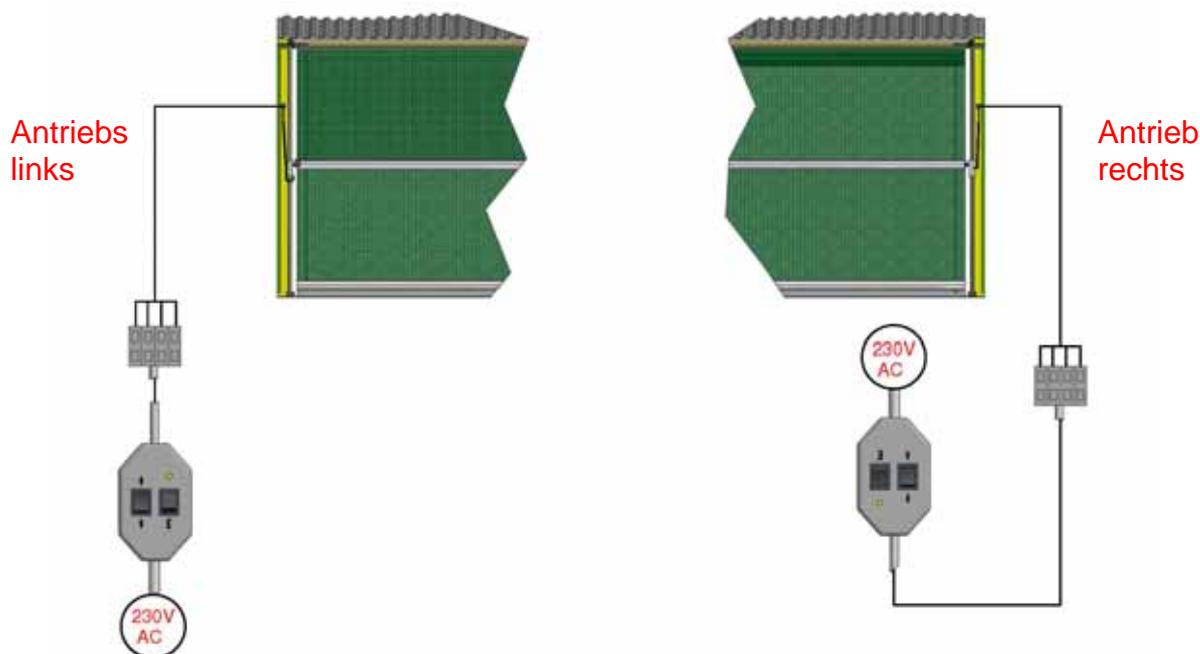


Abbildung 19a, Einstellschalter

Der Motor stoppt nach dem Anfahren wieder kurz, um anzuzeigen, dass die Anschläge noch nicht eingestellt wurden. Betätigen Sie an diesem Punkt noch nicht den „E“-Schalter.



ACHTUNG: Beim Aufrollen des Vorhangs muss das untere Rohr entlang der Außenseite des oberen Netzes rollen. Außerdem wird dadurch die ordnungsgemäße Funktion der Sicherheitskupplung behindert.

DE

Zweifacher Bedienschalter

Wenn Ihr Multibay-System mit zwei Schaltern zur Motorsteuerung geliefert wurde, Schützkasten, sekundäre Schalter und Kabel (X1) am Gebäude befestigen. Alle Drähte, die aus den Motorschaltern austreten, müssen eine nach unten zeigende „Abtropfschlaufe“ bilden, sodass kein Regenwasser in den Motor oder die Schalter eindringen kann. Zum Schutz der Platine sollte der Schützkasten innerhalb des Gebäudes montiert werden (mit den Verschraubungen nach unten zeigend). Alle Kabelverschraubungen müssen richtig sitzen, um ein Wassereindringen zu vermeiden.

(Wenn an jeder Seite der Anlage ein Schalter angebracht werden soll, muss am Gebäude zwischen Schaltkasten und Schalterposition ein dreiadriges Kabel (1,5 mm²) befestigt werden)

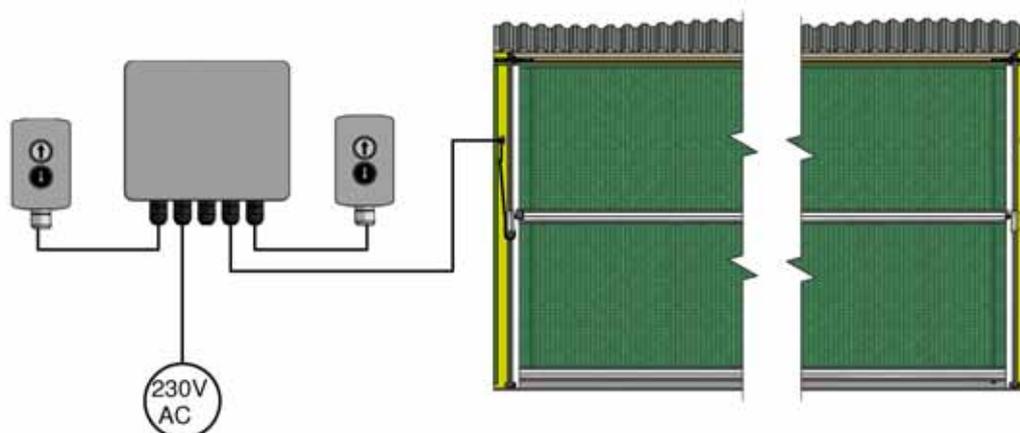


Abbildung 19b: Verdrahtung des Schützkastens

Führen Sie das vieradriges Motorkabel von der Anschlussdose (N1) in den Schaltkasten (Z1) (siehe Multiple Control Relay).

	<p>ACHTUNG: Die Stromversorgung sollte über einen ABSCHLIESSBAREN Trennschalter erfolgen, der sich innerhalb von 3 m vom Motor entfernt befindet.</p>
	<p>VORSICHT : Die Schalter zur Steuerung des Vorhangs MÜSSEN so positioniert sein, dass der Bediener bei ihrer Betätigung freie Sicht auf den Vorhang hat.</p>

Äußere Führungsrohre

- 4.7 An allen Enden für die Endabdeckungen und an allen Zwischenpfosten sind äußere Führungsrohre erforderlich. Entsprechendes Rohr ablängen, wie in Abbildung 20 gezeigt, und scharfe Kanten entgraten. Schutzeinsatz zuschneiden und in alle mittleren Rohre einsetzen.. Schneiden Sie vier zusätzliche Rohre für die Endabdeckungen zu, aber befestigen Sie keine Schutzeinsätze.

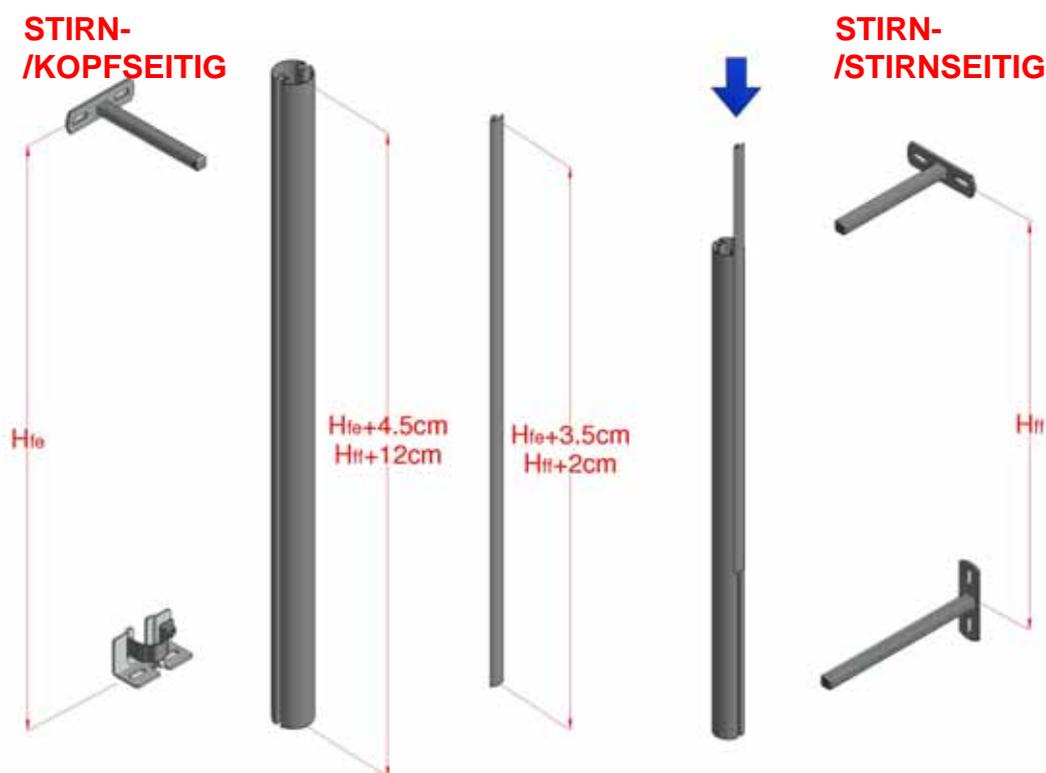
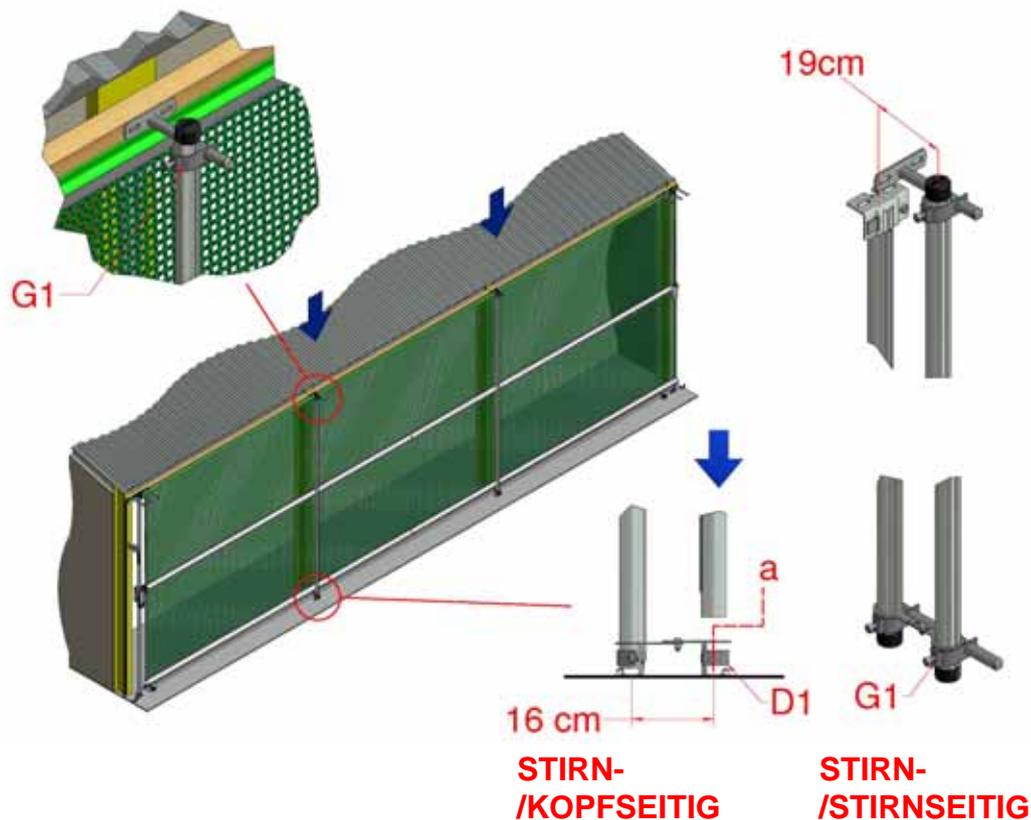


Abbildung 20: Montage des äußeren Führungsrohrs

HINWEIS Bei den Führungsrohren, die später die Endabdeckungen erhalten sollen, müssen keine Schutzeinsätze in die Rillen eingelegt werden. Diese sind zum jetzigen Zeitpunkt nicht angebracht.

- 4.8 Alle mittleren äußeren Führungsrohre zwischen den oberen und unteren Halterungen montieren, mit Ausnahme derjenigen, die für die Endabdeckungen vorgesehen sind, wie in Abbildung 21 gezeigt. Montierte stirnseitige Halterungen (falls gewünscht) ablängen und abschließend die schwarzen Schutzkappen (T1) auf die freien Rohrenden aufsetzen.
- a) Für stirn-/kopfseitige Montage untere Endstütze (D1) bohren und am Boden befestigen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass der Mittenabstand zwischen den inneren und äußeren Führungsrohren 16 cm beträgt. Unteres Ende des Führungsrohres durch den Abstandshalter (W3) und in die Endstütze führen. Die Befestigung an der oberen stirnseitigen Halterung erfolgt mit der Kreuzklemme (G1). Dabei muss der Schutzeinsatz auf das mittlere und untere Rohr zeigen.
- c) Führen Sie bei stirn-/stirnseitiger Montage das untere Ende des Rohrs durch den Abstandshalter (W3) hindurch, sodass der Schutzeinsatz auf das mittlere und untere Rohr zeigt. Befestigen Sie dann das Rohr mit den Kreuzklemmen (G1) an den oberen und unteren stirnseitigen Halterungen.
- c) Der obere Mittenabstand zwischen den inneren und äußeren Führungsrohren 19 cm beträgt



DE

Abbildung 21: Montage des äußeren Führungsrohrs



ACHTUNG: Um Abrieb und Ausfransen des Materials zu verhindern, muss der Schutz Einsatz so in die Rillen der Rohre eingesetzt werden, dass er auf den Vorhang zeigt.

4.9 Einstellen der Anschläge - Einzelfacher Bedienschalter

Zweifacher Bedienschalter

Zur Inbetriebnahme des Multibay-Systems müssen die separaten Anweisungen für Multiple Control Relay beachtet werden.

Min. 6 Sek. Taste **E** betätigen. Der Motor springt in den manuellen Einstellmodus. Eine einmalige Fahrtunterbrechung signalisiert den manuellen Einstellmodus

Schritt 1: Schließen Sie das System, bis sich das Tor vollständig unten befindet, und drücken Sie 3 Sekunden lang die „E“-Taste, Abbildung 22a.

Schritt 2: Öffnen Sie das System, sodass der Trolleykasten mindestens 3 cm unterhalb der oberen Kreuzklemmen stoppt. Drücken Sie 3 Sekunden lang die „E“-Taste.



ACHTUNG: Beim Aufrollen des Vorhangs muss das untere Rohr entlang der Außenseite des Netzes rollen

Die Anschläge sind jetzt eingestellt.

Führen Sie das vieradrige Motorkabel von der Anschlussdose (N1) in den Schaltkasten (X1) (siehe Abbildung 23).

DE

Zum Löschen der Anschläge muss der Motor in den Einstellmodus gebracht werden. Drücken Sie 6 Sekunden lang die E-Taste – Der Motor stoppt nach dem Anfahren wieder kurz, um anzuzeigen, dass die Anschläge zurückgesetzt wurden.

Einzelfacher Bedienschalter

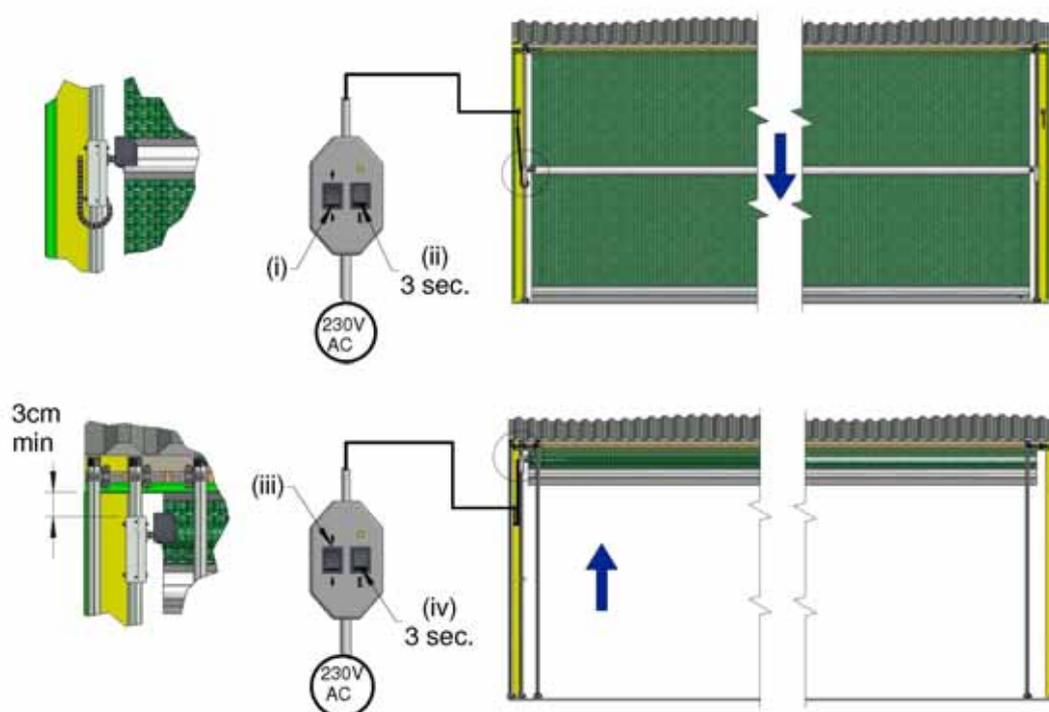
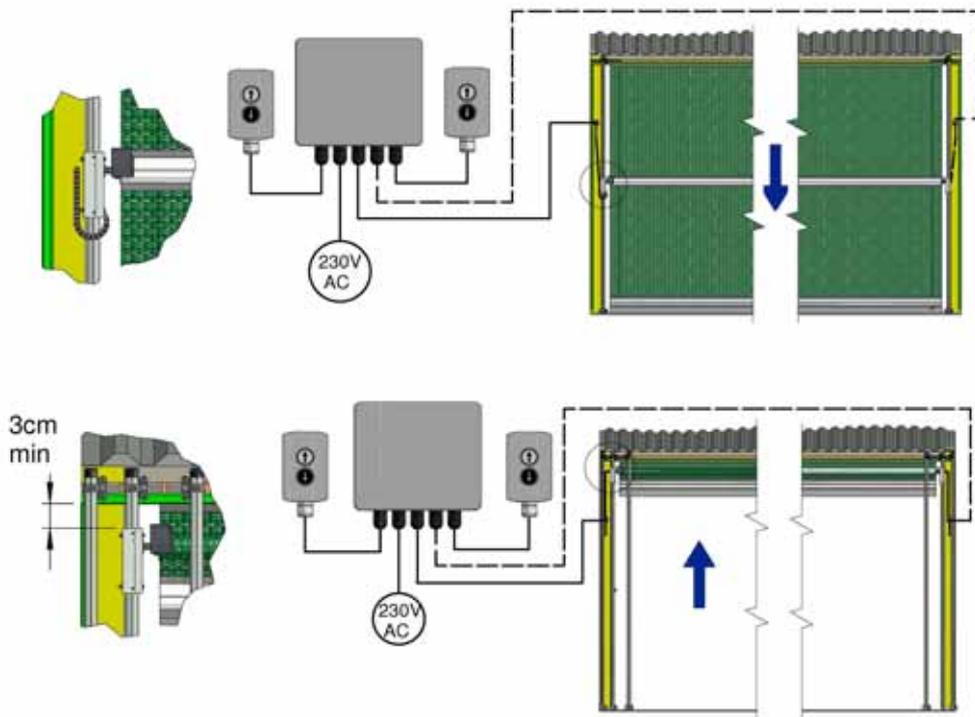


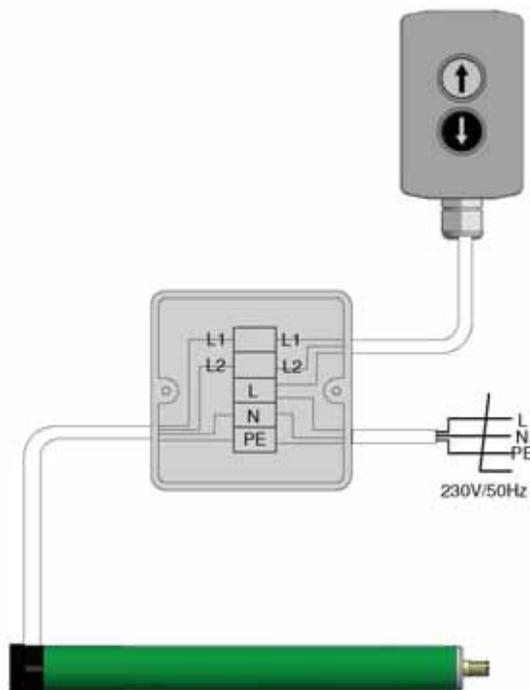
Abbildung 22a, Einstellen der Anschläge (i)

Zweifacher Bedienschalter



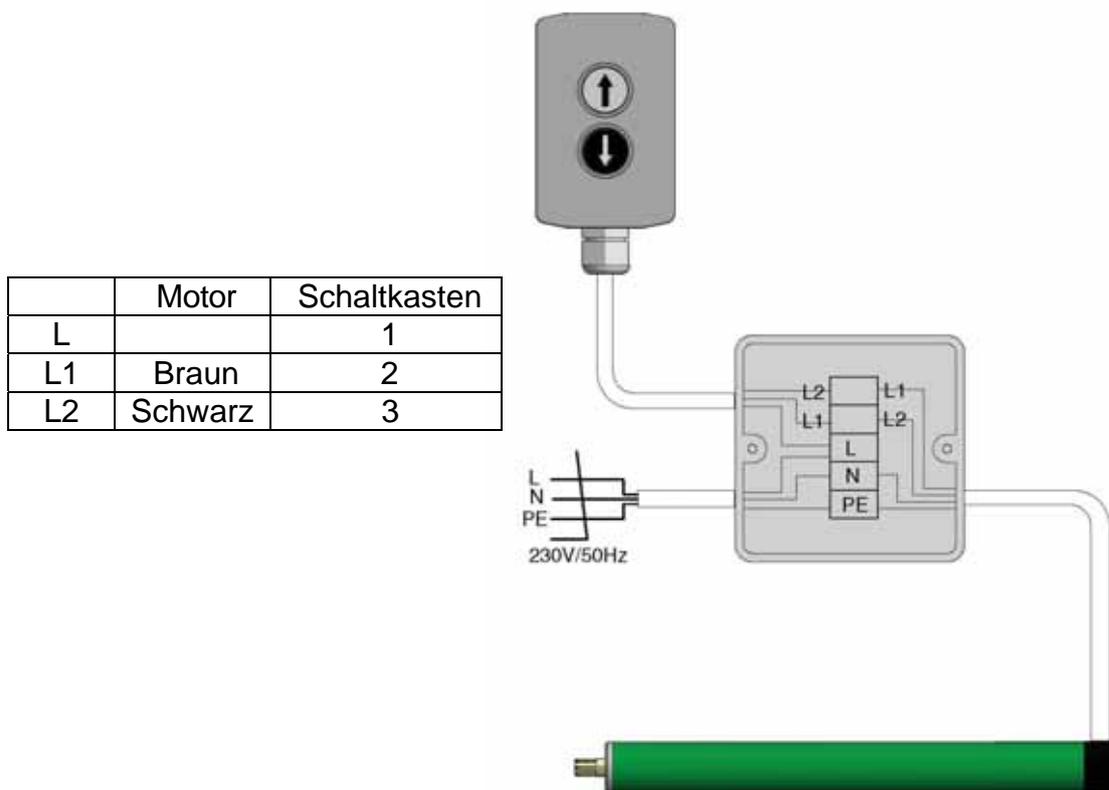
DE

Abbildung 22b, Einstellen der Anschläge (ii)



	Motor	Schaltkasten
L		1
L1	Braun	2
L2	Schwarz	3

Figure 23a, Motor links

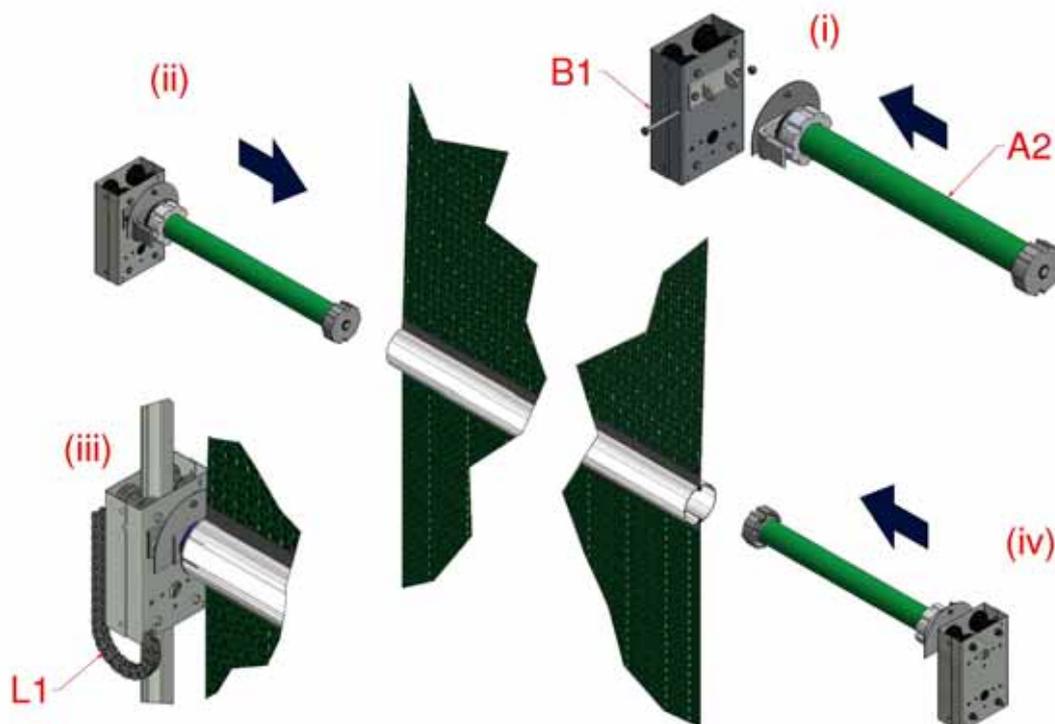


DE

Figure 23b, Motor rechts

Bei Doppelmotorantrieben

4.10 Montieren Sie die Motoren (A2) mit den Schrauben und Nylon-Muttern der Größe M8x80 an den antriebsseitigen Fahrwerkskästen (B1) [siehe Abbildung 24(i)]. Bringen Sie die Halterungen für die Energiekette (L1) mit den Schrauben und Muttern der Größe M3x8 mm an den unteren äußeren Kanten der Fahrwerkskästen an. Schalten Sie den Motor kurz ein, bevor Sie den Motor am mittleren Rohr anbringen, um die Drehrichtung zu überprüfen. Der Vorhang muss sich auf der Außenseite des oberen Segments aufrollen. Schieben Sie den vorher verkabelten Motor und Fahrwerkskasten in die Schaltkastenseite des mittleren Rohrs ein [siehe Abbildung 24(ii)].



DE

Abbildung 24, Doppelmotorantrieb und Fahrwerkskasten

4.11 Torsionsrohr in den Fahrwerkskasten einschieben und Torsionsrohr locker mit der Kreuzverbindungsklemme (G2) an der oberen stirnseitigen Halterung festklemmen.

- a) Bei stirn-/kopfseitiger Montage untere Endstütze an den vorgebohrten Löchern im Boden befestigen und obere Klemme festziehen, so dass das Rohr sicher befestigt ist.
- b) Bei stirn-/stirnseitiger Montage das Torsionsrohr mit der Kreuzverbindungsklemme (G2) an der unteren stirnseitigen Halterung befestigen.



ACHTUNG: Beim Aufrollen des Vorhangs muss das untere Rohr entlang der Außenseite des oberen Netzes rollen.

4.12 Verbinden Sie das vieradrige Motorkabel von der zweiten Anschlussdose (N1) mit der anderen Seite der Anlage und befestigen Sie es am

Gebäude. Verkabeln Sie kurz den zweiten Motor, bevor Sie ihn am mittleren Rohr anbringen, um zu überprüfen, ob beide Motoren die gleiche Drehrichtung haben. Hinweis: Da sich die Motoren gegenüberstehen, müssen die nach oben und unten führenden Kabel umgekehrt angebracht werden.

	ACHTUNG: Sorgen Sie vor dem Einschieben in das Multibay dafür, dass beide Motoren das mittlere Rohr in die gleiche Richtung drehen. Die Motoren werden sonst beschädigt. GBR Industries übernimmt für solche Schäden keine Haftung.
	ACHTUNG: Die Stromversorgung sollte über einen ABSCHLIESSBAREN Trennschalter erfolgen, der sich innerhalb von 3 m vom Motor entfernt befindet.
	VORSICHT : Die Schalter zur Steuerung des Vorhangs MÜSSEN so positioniert sein, dass der Bediener bei ihrer Betätigung freie Sicht auf den Vorhang hat.

DE

- 4.13 Setzen Sie den zweiten Motor in das Ende des mittleren Rohrs ein, schieben Sie das Torsionsrohr in den Fahrwerkskasten ein und klemmen Sie das Torsionsrohr locker mit der Kreuzverbindungsklemme (G2) an der oberen stirnseitigen Halterung fest (siehe Abschnitt 4.4).
- 4.14 Testen Sie das Multibay einige Male. Dabei sollte jemand an beiden Seiten den Betrieb der Anlage prüfen.
- 4.15 Zur Inbetriebnahme des Multibay-Systems müssen die separaten Anweisungen für Multiple Control Relay beachtet werden, einschließlich Einstellung der Endabschaltung des Motors/Vorhangs und Anschluss des Motors an die elektrische Versorgung.

	ACHTUNG: Aus Sicherheitsgründen MUSS der Schützkasten (die Einheit mit der Leiterplatte), falls im Lieferumfang enthalten, zum Schutz der Schaltung im Gebäude montiert werden.
---	--

- 4.16 Nach Abschluss der Einstellungen am Elektromotor, einschließlich der Endschalter, müssen die äußeren Endabdeckungen (U1) montiert werden, siehe Abbildung 25. Montieren Sie die vorher zugeschnittenen, zusätzlichen Führungsrohre (Abschnitt 4.7) mit den Kreuzklemmen (G2).
- 4.17 Eine Kador-Kante der Abdeckung (U1) in das Vertikalprofil (F1) am Gebäude, die andere in die Rille auf dem Führungsrohr einschieben. Die Abdeckungen werden vertikal von Hand gespannt und genau so wie der Vorhang mit Schrauben befestigt. Durch Drehen des vertikalen Rohrs, an dem die Abdeckung befestigt ist, wird eine seitliche Spannung erzeugt. Nach dem Spannen kann das Vertikalrohr mit Hilfe der mitgelieferten Kreuzverbindungsklemmen (G2) festgeklemmt werden.

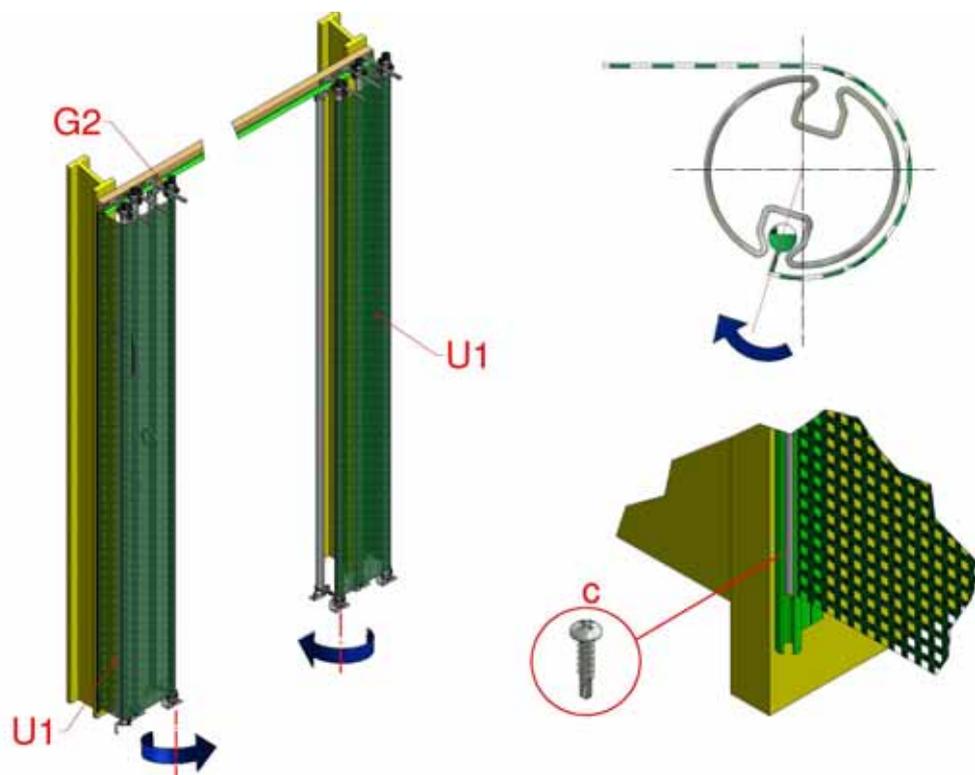


Abbildung 25: Endabdeckungen



ACHTUNG: Das Netzmaterial der Abdeckung muss sich so um das Vertikalrohr wickeln, dass das untere Rollrohr mit dem Netzmaterial der Abdeckung in Kontakt steht, nicht mit dem Stahlrohr, weil dies dazu beiträgt, dass das Vorhangnetz beim Öffnen und Schließen geschont wird.

Testbetrieb:

- Vorhang öffnen und schließen, um zu kontrollieren, ob der Vorhang reibungslos auf- und abrollt.
- Kontrollieren, ob die oberen und unteren Endschalter korrekt eingestellt sind.



ACHTUNG: Der Betrieb des Systems bei eingefrorenem Vorhang kann die Rollfunktion des Produkts beeinträchtigen.

DE



ACHTUNG: Bei voll betriebsfähigem System den Vorhang einige Male öffnen und schließen, um sicherzustellen, dass die Endabschaltung ordnungsgemäß funktioniert.

4.17 Fahrwerkskasten-Abdeckung (K1) auf die Montagehalterung schieben und mit dem mitgelieferten Gewindestift M6x12 sichern.

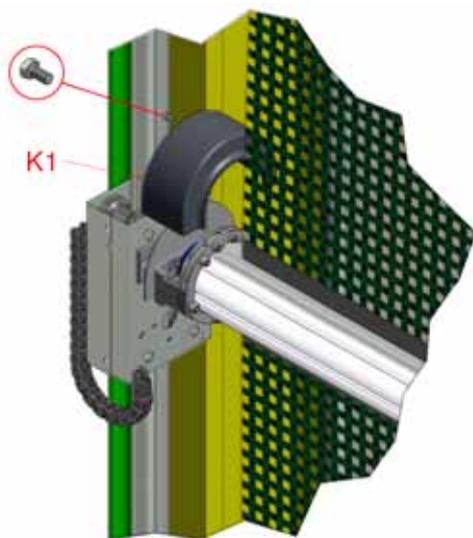


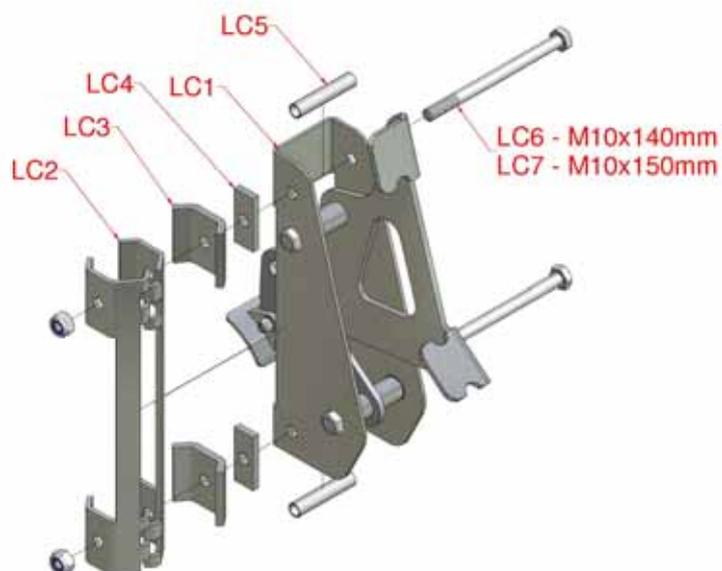
Abbildung 26: Fahrwerkskasten-Abdeckung



ACHTUNG: Wenn die Fahrwerkskasten-Abdeckung nicht montiert wird, kann Wasser in den Motor eindringen, was zu einem Defekt des Motors führen kann.

5. Sperrklinken

Die Sperrklinken müssen an jedem äußeren Führungsrohr angebracht werden. Die Klinke wird bei allen außer dem äußersten rechten Führungsrohr auf der rechten Seite des Führungsrohrs montiert.



DE

Abbildung 27: Sperrklinke

Nr.	Menge/ Mitte	Menge/ Linkes Ende	Menge/ Rechte s Ende	Beschreibung
LC1	1	1	1	Klinkeneinheit
LC2	2	0	0	Klemmblech
LC3	2	4	4	Abstandsblech
LC4	0	2	4	Unterlegblech
LC5	2	2	2	Abstandsrohr
LC6	2	0	0	Montageschraube und Mutter 140 mm
LC7	0	2	2	Montageschraube und Mutter 150 mm

5.1 Mittlere Führungsrohre

- a) Während sich die Klinke in der Neutralstellung befindet, wie in Abbildung 28(i) gezeigt (also die Rolle in der mittleren Rastposition auf der Schiene), Klinke gegen das äußere Führungsrohr halten, so dass der Schuh am unteren Rollrohr anliegt, und Positionen der Montagelöcher auf dem Rohr markieren, siehe Abbildung 28(ii).

- b) Die beiden Klemmbleche um das Führungsrohr legen, so dass die Eingriffsfinger in der äußeren Rille des Rohrs sitzen, siehe Abbildung 28(iii). Montagelöcher auf die unter Punkt 5(a) angebrachten Markierungen ausrichten. Klemmbleche als Bohrschablone verwenden und von beiden Seiten aus durchgängiges Loch für M10-Schraube bohren.
- c) Klinke mit Schrauben M10x140mm lang am Rohr befestigen. Dabei Abstandsrohre innerhalb der Klinke und Abstandsbleche zwischen Klinke und Klemmblechen einsetzen, siehe Abbildung 28(iv).

DE

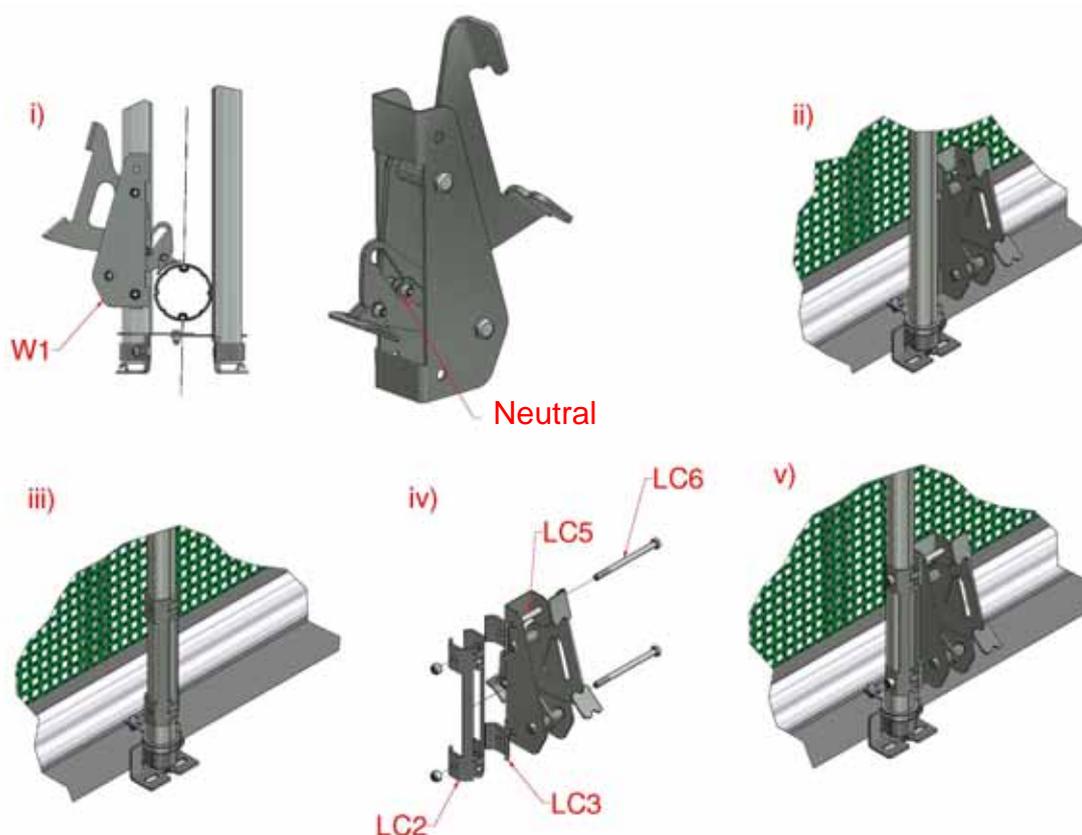


Abbildung 28: Mittlere Sperrklinken

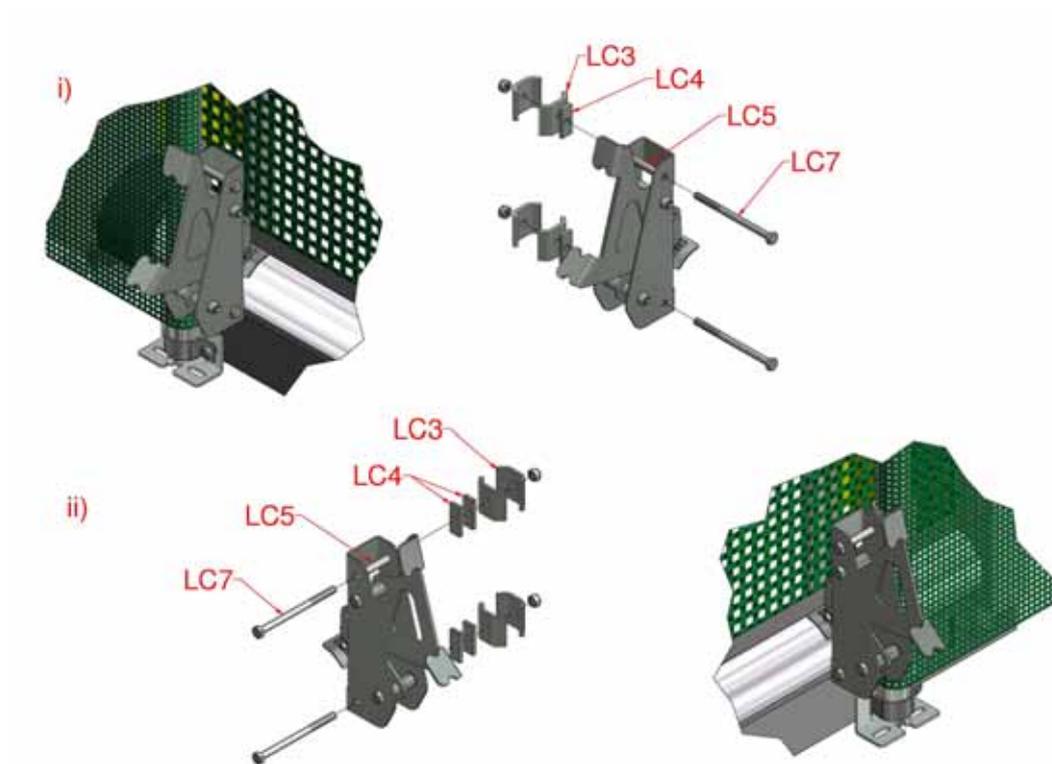
5.2 Führungsrohr linke Seite

Für das Führungsrohr auf der linken Seite Klinke festhalten und Positionen der Montagelöcher wie oben beschrieben halten. Löcher M10 direkt durch Rohr und Abdeckung bohren, und Klinke wie oben beschrieben montieren, jedoch mit Schrauben der Größe M10x150mm.

Unterlegblech und Abstandsblech auf jeder Seite des Rohrs einsetzen, siehe Abbildung 29(i).

5.3 Führungsrohr rechte Seite

Punkt 5.2 für das rechte Führungsrohr wiederholen, dabei jedoch zwei Unterlegbleche zwischen der Klinke und dem Abstandsblech verwenden, siehe Abbildung 29(ii).



DE

Abbildung 29: Sperrklinken an den Enden



ACHTUNG: An windigen Tagen müssen die Sperrklinken eingesetzt werden, ansonsten könnte das System beschädigt werden.

6 Montage des Fahrwerkskastens am freien Ende (Option)

- 6.1 Zur Montage des als Option erhältlichen Fahrwerkskastens für das freie Ende die zusätzliche(n) stirnseitige(n) Halterungen (E1) am freien Ende montieren, siehe Abschnitt 2.1. Das Ende des unteren Rollrohrs muss 2 cm von der Mitte der oberen stirnseitigen Halterungen (E1) bzw. 6,5 cm von der Mittenlinie des Torsionsrohrs entfernt enden, siehe Abbildung 30.
- 6.2 Für stirn-/stirnseitige Montage Löcher zur Befestigung im Fußboden vorbohren, so dass der Mittelpunkt des Rohrs 8 cm von der Mitte des inneren Führungsrohrs entfernt ist, siehe Abbildung 30. Welle für freies Ende in das Ende des unteren Rollrohrs einschieben und mit zwei selbstbohrenden Schrauben M4.2x19 sichern.
- 6.3 Torsionsrohr (C1) schneiden und am freien Ende so wie in Abschnitt 4.1 gezeigt montieren. Dabei das Torsionsrohr durch den Fahrwerkskasten führen. Wellenende der Welle für das freie Ende in die Halterungsschale auf dem Fahrwerkskasten einsetzen und mit mitgeliefertem Splint $\varnothing 4 \times 75$ mm sichern.

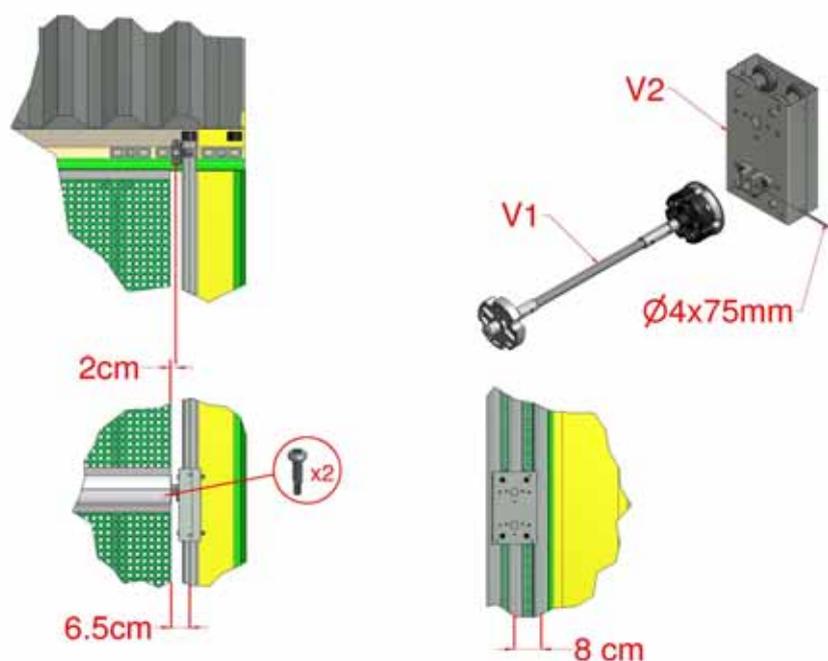


Abbildung 30: Fahrwerkskasten – freies Ende

7. CE-Zeichen für elektrisch betriebene Geräte gemäß der Maschinenrichtlinie

Der Installateur muss überprüfen, dass die Installation den spezifischen Sicherheitsmerkmalen entspricht, die in den Installationsanweisungen des Herstellers enthalten sind, um die EG-Konformitätserklärung zu erstellen und ein elektrisch betriebenes Gerät gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG zu kennzeichnen.

Hierfür sind die folgenden Elemente erforderlich, die zusammen mit dem Produkt geliefert werden:

- 1) Diese Installationsanweisungen (*Betriebs- und Wartungsanweisungen*)
- 2) Wartungsbuch (*einschließlich Installations-Checkliste und Kunden-Konformitätserklärung*)
- 3) 1 x Konformitätserklärung (Kopie des Installateurs) – *muss ausgefüllt werden*
- 4) Ein Aufkleber CE-Zeichen

Bei der CE-Kennzeichnung eines elektrisch betriebenen Geräts von Galebreaker müssen die nachfolgend beschriebenen Schritte eingehalten werden:

- a) Das Produkt gemäß der Beschreibung in den Anweisungen ohne Anpassungen oder Änderungen installieren, und die *Checkliste für Gesundheit und Sicherheit* im Wartungsbuch ausfüllen.
- b) Die beiden 'Konformitätserklärungen' wie folgt ausfüllen:
 - **Modelltyp:** Gemäß Angabe auf dem CE-Zeichen
 - **Seriennummer:** Gemäß Angabe auf dem CE-Zeichen
 - **Installationsfirma:** Der Name Ihrer Firma
 - **Installationsdatum:** Installationsdatum
 - **Erklärung durchgeführt von:** Name der verantwortlichen Person
 - **Erklärung und Anweisungen erhalten durch:** Unterschrift des Kunden
- c) Das mitgelieferte CE-Zeichen am unteren Rohr anbringen in der Nähe der Antriebsendabdeckung anbringen. Der Aufkleber muss zugänglich / sichtbar sein. Wenn die Seriennummer nicht die Türgröße aufweist,

Breite und Höhe des Produkts mit einem Permanentmarker nach der Seriennummer notieren. Das heißt die komplette Seriennummer umfasst

Seriennummer: 1234 / MBA L X B

[L] Produktbreite (m)

[B] Produkthöhe (m)

- d) Ihr Kunde muss eine Kopie des ausgefüllten „Wartungsbuchs“ zusammen mit den von Galebreaker gelieferten „Installationsanweisungen“ erhalten. Diese sollten zum Nachschlagen in der Nähe der Tür aufbewahrt werden.
- e) Bitten Sie anschließend Ihren Kunden, die „Konformitätserklärung“ (Kopie des Installateurs) zu unterschreiben. Dieses wichtige Dokument muss zu Referenzzwecken in der Zukunft im Büro des Installateurs archiviert werden.

DE



ACHTUNG: Bei Verwendung von Motoren oder Reglern, die nicht von Galebreaker geliefert wurden, tritt der Installateur an die Stelle des Herstellers (siehe Definition in der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG) der Anlage, und der Installateur muss seine eigene „EG-Konformitätserklärung“ erstellen und das „CE-Zeichen“ für das Produkt anbringen.

In einem solchen Fall handelt es sich bei der von Galebreaker gelieferten Maschine um eine unvollständige Maschine, wofür auf Anfrage eine Einbaubescheinigung geliefert werden kann. Der Installateur darf die von Galebreaker gelieferte EG-Dokumentation NICHT verwenden.

BETRIEB UND WARTUNG**8. Bedienung des Multibay-Systems**

- 8.1 Einen der Bedienschalter betätigen, um den Vorhang in die gewünschte Position zu fahren.
- 8.2 Im vollständig geschlossenen Zustand können die Sperrklinken manuell in der verriegelten Position eingerastet werden, damit das untere Rollrohr nicht angehoben werden kann. An windigen Tagen muss das untere Rollrohr nach unten gespannt werden, indem die Sperrklinke vollständig heruntergedrückt wird, siehe Abbildung 31.

DE

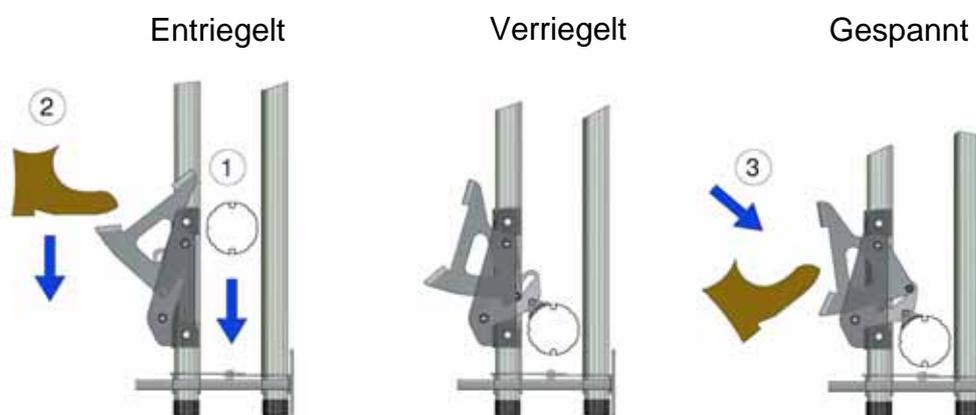


Abbildung 31: Verriegeln des Vorhangs

- 8.3 Um die Sperrklinke zu lösen, oberes Pedal treten, um das Material zu entspannen, und dann weiter drücken, bis das Pedal in der Arretierung einrastet und offen bleibt, siehe Abbildung 32.

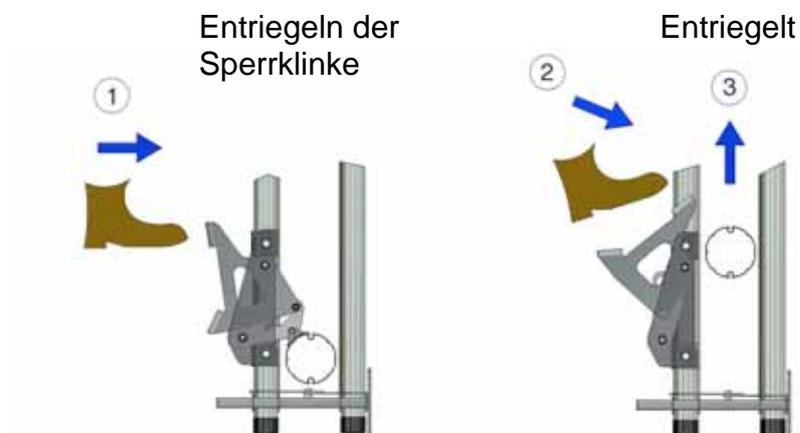


Abbildung 32: Entriegeln des Vorhangs

- 8.4 Wenn das Multibay-System über einer Barriere montiert wird, müssen die Sperrklinken von Hand mit Hilfe des Sperrklinkenhebels (Y1) betätigt werden, siehe Abbildung 33.

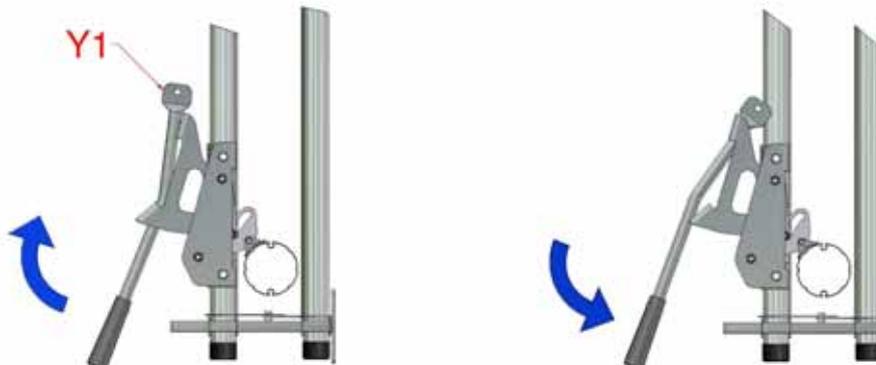


Abbildung 33: Handbetrieb der Sperrklinke



ACHTUNG: Der Betrieb des Systems bei eingefrorenem Vorhang kann die Rollfunktion des Produkts beeinträchtigen.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Diese Tür darf nur von Personen betätigt werden, die mit ihrem Betrieb vertraut sind.
- Beim Betätigen der Tür darauf achten, dass die Finger zu keiner Zeit in der Nähe der beweglicher Teile sind.
- Die Person, die die Tür bedient, muss diese während des Betriebs jederzeit im Blick haben und sicherstellen, dass sich keine anderen Personen in der Nähe aufhalten.
- Kinder dürfen nicht mit der Tür oder ihren elektrischen Reglern spielen.
- An den Bauteilen der Tür dürfen keine Änderungen oder Anbauten vorgenommen werden, weil dadurch Schäden und/oder Verletzungen verursacht werden können.
- Die Tür darf nur dann betätigt werden, wenn sie richtig eingestellt ist und keine Behinderungen vorhanden sind.

- Wenn die Tür nur schwer oder nicht betätigt werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Reparaturen dürfen nur von dazu autorisierten Personen ausgeführt werden.

9. Wartung des Systems

- System jährlich auf Anzeichen von Korrosion an den tragenden Schrauben und den Führungsrohren im Allgemeinen prüfen. Bei Anzeichen von Schäden, betroffene Teile ersetzen, um die Sicherheit des Systems zu gewährleisten.
- Elektrische Kabel einmal jährlich auf Beschädigung prüfen. Reparaturen von einem qualifizierten Elektriker durchführen lassen.
- Der Motor und die Steuerelemente sind wartungsfrei.
- Wenn das Vorhangmaterial beschädigt ist, kann es mit einem Spezialreparaturset (Code SPS-99) repariert werden. Dieser Reparaturset ist bei Ihrem Galebreaker-Händler oder direkt bei unserer Hauptniederlassung erhältlich.
- Falls die Sperrklinke infolge von Verschleiß an der Sperrklinkenarretierung nicht mehr in der entriegelten Position einrastet, kann der Drehzapfen der Rolle eingestellt und so die Haltekraft erhöht werden. Sicherungsmutter des Zapfens lösen und Rollendrehzapfen um 1/8 Umdrehung drehen (Abbildung 34). Sicherungsmutter wieder anziehen und testen. Falls nötig, Vorgang wiederholen.

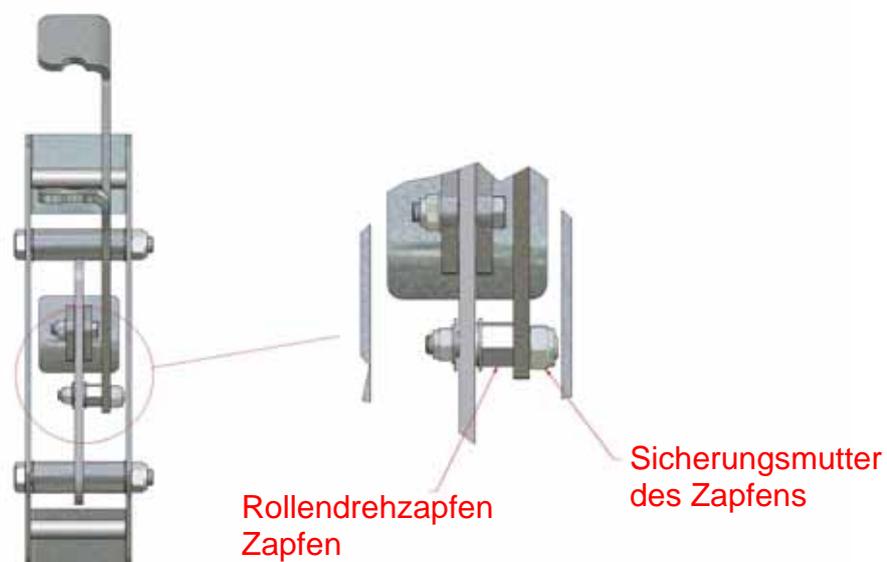


Abbildung 34: Einstellen der Arretierungsvorrichtung der Sperrklinke

10. Demontage des Multibay-Systems

Montageverfahren in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

HINWEIS Das Produkt wurde gemäß der europäischen Norm EN 13241-1 entworfen und geprüft. Seine Widerstandsfähigkeit ist für Windlasten der Klasse 4 ausgelegt. Das Produkt wurde zudem bei strengsten Witterungsverhältnissen getestet. Unsere Garantiebedingungen sind im Folgenden zusammengefasst, und weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

- **Mechanische Komponenten: 100%ige Garantie für zwei Jahre, gefolgt von einer abgestuften Garantie über acht Jahre**
- **Elektrische Komponenten: 100%ige Garantie für zwei Jahre, gefolgt von einer abgestuften Garantie über drei Jahre**

EINDRINGEN VON REGENWASSER: Bitte beachten Sie, dass es bei dem Netzmaterial unter extremen Witterungsbedingungen zum Eindringen von Feuchtigkeit kommen kann.

Widerstandsfähigkeit gegen Windlasten:

Netz 75% fest

bis 4 m = Klasse 4

Festes Material

bis 4 m = Klasse 4



Manufacturer: Galebreaker Agri Ltd
Galebreaker House
New Mills Industrial Estate
Ledbury
Herefordshire, UK
HR8 2SS

Tel: +44 (0) 1531 637 900
Fax: +44 (0) 1531 637 901

www.galebreaker.com

Entwickelt und hergestellt in Großbritannien durch Galebreaker Agri Ltd.
Ursprüngliche Anweisungen

© Copyright Galebreaker Agri Ltd 2017. Alle Rechte vorbehalten.

Modell Nr. MB-MR-E/MK1/1712

Anleitungsversion: 2017/12/DE